

- Time for  Machine -



Assembly instructions
Інструкція зі складання
Instrukcja montażu
Istruzioni di montaggio
Montageanleitung
Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Інструкція по сборке

装配说明书
조립 설명서
組立説明書
تعليمات التجميع

Mazvel Tank 2

WARNING! PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY AND USE / **УВАГА!** БУДЬ ЛАСКА, ОЗНАЙОМТЕСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ ПЕРЕД СКЛАДАННЯМ І ВИКОРИСТАННЯМ
UWAGA! PROSIMY O UWAGNE PRZECZYTANIE TEJ INSTRUKCJI PRZED MONTAŻEM I UŻYCIEM / **AVVERTENZE!** SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DEL MONTAGGIO E DELL'USO
ACHTUNG! BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DER MONTAGE UND VERWENDUNG / **ATTENTION!** VÉUILLEZ LIRE LE MANUEL AVANT L'ASSEMBLAGE ET L'UTILISATION
¡ATENCIÓN! POR FAVOR LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE MONTAR Y UTILIZAR EL MODELO / **ВНИМАНИЕ!** ПОЖАЛУЙСТА, ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПЕРЕД СБОРКОЙ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
注意! 装配和使用产品前请阅读使用说明书 / **경고!** 조립 및 사용 전에 설명서를 잘 읽고 숙지해 주십시오 / **ご注意!** 組立て使用する前に説明書をお読んください

تحذیراً يرجى قراءة التعليمات قبل التجميع والاستخدام

EN When assembling the model, don't rush, avoid pointing details at yours or anyone else's face. If one of the parts has a sharp edge, please file it down. Use pliers and additional tools to assemble the model. Each kit contains a cloth for wiping and polishing the model once it's assembled. If needed, you may choose to apply a small amount of silicon-based grease to the mechanism; however, this is not a requirement for the mechanism to function properly. The mechanism will perform at its best in the absence of excessive friction or excessive play of its parts

UA Під час складання не поспішайте, не спрямовуйте деталі в обличчя собі або іншим. Якщо деталь має гострий край, обробіть його нафайлом. Для складання використовуйте плоскогубці та додатковий інструмент. У комплект входить ганчірка, якою можна протерти модель після складання. За бажанням після складання можна змастити механізм силіконовою змазкою, але це не є обов'язковою умовою для гідної роботи. Механізм буде добре працювати, якщо не буде зайвого тертя або, навпаки, великого люфту між деталями

PL Podczas montażu trzeba unikać pośpiechu i skierowania elementów drobnych w twarz sobie lub innym. Jeśli element zawiera ostrą krawędź, wyszlifuj powierzchnię pilnikiem. Użyj szczypiec i dodatkowych narzędzi do montażu. Każdy zestaw zawiera ściereczkę do wycierania i polewania modelu po jego złożeniu. W razie potrzeby po montażu można nasmarować mechanizm smarem silikonowym, ale nie jest to konieczne, aby mechanizm działał dobrze. Mechanizm będzie działał najlepiej przy braku nadmiernego tarcia lub dużego luzu między elementami

IT Assemblare senza fretta, non puntare le parti verso il proprio volto o verso i volti degli altri. Se una delle parti ha un bordo tagliente, smussarlo con una lima. Usare le pinze ed attrezzi aggiuntivi. Il kit contiene un panno lucidante per pulire il modello dopo il montaggio. Se necessario, dopo il montaggio si può lubrificare la molla con grasso al silicone, però non è una condizione obbligatoria del buon funzionamento del meccanismo. Il meccanismo funziona bene se non c'è un'elevata frizione tra le parti o al contrario se le parti non fanno gioco

DE Achten Sie bei der Montage des Modells darauf, dass Sie damit nicht auf Ihr Gesicht oder das einer anderen Person zielen. Wenn das Teil eine scharfe Kante enthält, feilen Sie es ab. Verwenden Sie zur Montage eine Flachzange und ein zusätzliches Werkzeug. Jeder Bausatz enthält ein Poliertuch zum Abwischen und Polieren des Modells nach der Montage. Bei Bedarf können Sie nach der Montage den Mechanismus mit Silikonfett schmieren. Dies ist jedoch keine Voraussetzung für die einwandfreie Funktion des Mechanismus. Der Mechanismus funktioniert am besten, wenn es keiner übermäßigen Reibung ausgesetzt ist oder im Gegenteil keinen übermäßigen Spalt zwischen den Teilen aufweist

FR Pendant l'assemblage, ne vous précipitez pas, ne dirigez pas les pièces vers votre visage ou sur les autres. Si une pièce contient un bord coupant, limez-le. Pour l'assemblage, utilisez une pince et un outil supplémentaire. Le kit comprend un chiffon pour pouvoir polir le modèle après l'assemblage. Si vous le souhaitez, après l'assemblage, le mécanisme peut être lubrifié avec de la graisse de silicone, mais ceci n'est pas une condition préalable pour un bon fonctionnement du modèle. Le mécanisme fonctionnera bien s'il n'y a pas de frottements excessifs ou, à l'inverse, un grand écart entre les pièces

ES Cuando montado el modelo, no se apresure y evite apuntar a su cara o la cara de otra persona. Si una pieza del modelo tiene un borde afilado, limelo, por favor. Use alicates u otros instrumentos para montar el modelo. Cada kit contiene un tela para limpiar y pulir el modelo una vez cuando esté ensamblado. Si es necesario, puede aplicar un poco de grasa a base de silicona al mecanismo; sin embargo, el mecanismo funcionará correctamente sin grasa adicional. El mecanismo funcionará de mejor manera si no hay fricción ni una holgura excesiva entre sus partes

RU Во время сборки не спешите, не направляйте детали в лицо себе или другим. Если деталь имеет острый край, обработайте его напильником. Для сборки используйте плоскогубцы и дополнительный инструмент. В комплект входит тряпочка, которой можно протереть модель после сборки. При желании после сборки можно смазать механизм силиконовой смазкой, но это не является обязательным условием для хорошей работы. Механизм будет хорошо работать, если не будет лишнего трения или, напротив, большого люфта между деталями

CN 当组装模型时,不要匆忙,不要把零件放向你的脸或别人的脸上。如果一个模型部件有锋利的边缘,用锉把它加工一下。使用钳子和附加的配件来装配模型。套件包括一块布,组装后您可以用它擦拭模型。如有需要,可将硅基润滑脂应用于及机构;然而,该机构将正常工作,没有额外的油脂。如果没有多余的摩擦或零件之间存在较大的反冲,则该机构将工作良好

KR 모델을 조립할 때 서두르지 말고 부품을 본인 얼굴이나 다른 사람의 얼굴을 향하여 조립하지 마십시오. 부품 중 하나에 날카로운 부분이 있으면 닦아서 주십시오. 펜치 및 기타 도구를 사용하여 모델을 조립하십시오. 각 키트에는 조립된 모델을 닦기 위한 천이 들어 있습니다. 필요한 경우, 적은 양의 실리콘 기반 그리스를 메커니즘에 바를 수 있습니다. 하지만 이것은 메커니즘이 적절하게 운영되는 데 필수적이지 않습니다. 메커니즘은 과도한 마찰과 부품의 과도한 헐거움 없이 상태에서 최상의 성능을 발휘합니다

JP モデルの組み立て中に、急いで組立てたり、使用者の顔または他人の顔へ向けたりしないでください。先が鋭い部品がございましたら、必ず下へ向けてください。キットと共に付属されているペンチと追加ツールを使用してモデルを正しく組み立ててください。組立後のモデルをの拭き取り及び研磨用の布が各キットに同梱されています。必要に応じて、少量のシリコンベース潤滑剤をバネやメカニズムに塗布することができ、メカニズムが正常に機能するための必要要件ではありません。メカニズムは部品の過剰な摩擦及び過度の再生がない場合、最高のパフォーマンスを発揮します

AR عند تجميع النموذج لا تستعجل وتجنب إشارة الأجزاء إلى وجهك أو وجه شخص آخر. إذا كان أحد الأجزاء له حافة حادة فالرجاء إزالتها بالمبرد. استخدم زردية وأدوات إضافية لتجميع النموذج. يحتوي الطقم على قطعة من القماش للمسح والتلميع بعد تجميع النموذج. إذا لزم الأمر يمكنك وضع الشحوم السيليكونية على الآلية لكن هذا ليس شرط لازم لكي تعمل الآلية بشكل صحيح. ستعمل الآلية جيدا في حالة عدم وجود احتكاك مفرط أو بالعكس خلوص كبير بين الأجزاء

Immerse yourself in the atmosphere of creation and design.../Зануртеся в атмосферу створення власного шедевра...

Zanurz się w atmosferze tworzenia i projektowania ... /Immergetevi nell'atmosfera di creazione del vostro esclusivo capolavoro...

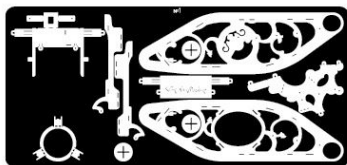
Tauchen Sie ein in die Atmosphäre von Kreation eines eigenen Meisterwerks.../Plongez dans l'atmosphère en assemblant votre propre chef-d'œuvre.../Sumérjase en la atmósfera de creación y diseño...

Погрузитесь в атмосферу создания своего шедевра.../让自己沉浸在创造杰作的氛围中.../창의성과 디자인의 분위기에 집중해 보세요.../あなた自身を創造とデザインの世界に誘う.../انغمس في أجواء الإبداع والتصميم...

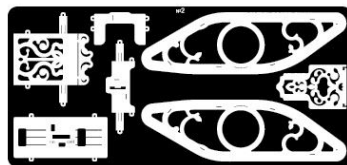
EN **WARNING!** Product contains small parts and sharp parts
 Not suitable for children under 3 years of age
 UA **УВАГА!** Продукт містить грібні та гострі деталі
 Не призначено для дітей до 3-х років
 PL **UWAGA!** Produkt zawiera małe i ostre elementy. Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 3 lat
 IT **AVVERTENZE!** Il prodotto contiene parti piccole e/o taglienti
 Non destinato ad essere utilizzato dai bambini di età inferiore a 3 anni
 DE **ACHTUNG!** Das Produkt enthält kleine und scharfe Teile
 Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren
 FR **ATTENTION!** Le produit contient de petites pièces qui peuvent être tranchantes. Ne pas laisser à portée d'enfants de moins de 3 ans
 ES **ATENCIÓN!** El producto contiene piezas pequeñas y partes afiladas. No apto para niños menores de 3 años
 RU **ВНИМАНИЕ!** Продукт содержит мелкие и острые детали.
 Не предназначено для детей до 3-х лет
 CN **注意!** 产品包括小零件和尖锐零件。不适合3岁以下儿童
 KR **경고!** 제품에 작은 부품과 날카로운 부품이 들어 있습니다. 3세 미만의 어린이에게는 적합하지 않습니다
 JP **警告!** 製品には小さくて鋭い部品があります。3歳未満のお子様には絶対に与えないでください。
 AR **تحذير!** يحتوي المنتج على أجزاء صغيرة وأجزاء حادة. غير مناسب للأطفال تحت سن 3 سنوات

EN Model for collectors, suitable for children 14+
 UA Модель для колекціонерів, підходить для дітей від 14 років
 PL Model dla kolekcjonerów, odpowiednie dla dzieci w wieku 14 lat
 IT Modello per collezionisti, destinato ad essere utilizzato dai bambini dai 14 anni
 DE Modell für Sammler, geeignet für Kinder ab 14 Jahren
 FR Modèle pour collectionneurs, à partir de 14 ans
 ES El modelo para coleccionistas, apto para niños mayores de 14 años
 RU Модель для коллекционеров, подходит для детей старше 14 лет
 CN 收藏家模型, 适合14岁以上儿童
 KR 수집가용 모델입니다, 14세 이상 어린이에게 적합합니다
 JP コレクターのためのモデルです。14歳以上の子供達のためにです
 AR نموذج لهواة التجميع ، مناسب للأطفال من عمر 14 عامًا

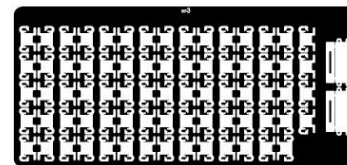
MODEL PARTS AND ASSEMBLY TOOLS / КОМПЛЕКТАЦІЯ ДЕТАЛЕЙ ТА ІНСТРУМЕНТІВ
 ELEMENTY I NARZĘDZIA MONTAŻOWE / LE PARTI DEL MODELLO E ATTREZZI DI MONTAGGIO
 MODELLTEILE UND MONTAGEWERKZEUGE / COMPOSITION DU KIT / PIEZAS DEL MODELO Y HERRAMIENTAS DE ENSEMBLAR
 КОМПЛЕКТАЦІЯ ДЕТАЛЕЙ СБОРКИ / 零件包括清單 / 모델 부품과 조립 도구 / モデル部品と組立ツール / أجزاء النموذج وأدوات التجميع



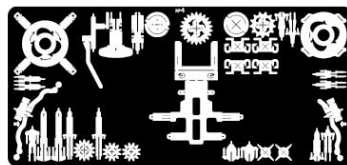
№1



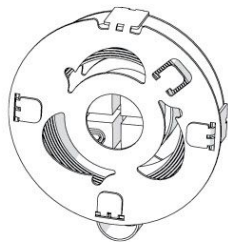
№2



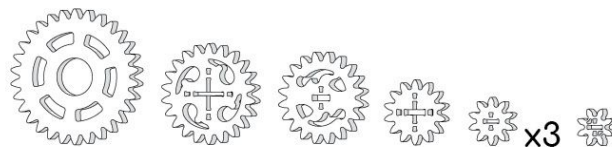
№3



№4



EN Spring holder
 UA Кассета для пружини
 PL Uchwyt sprężyny
 IT Supporto a molla
 DE Federkassette
 FR Support Spirale
 ES Soporte de resorte
 RU Кассета для пружины
 CN 彈簧座
 KR 스프링 홀
 JP スプリングホルダー
 AR حافظة النابض



EN Metal parts 3 mm thick
 UA Металеві деталі товщиною 3 мм
 PL Części metalowe o grubości 3 mm
 IT Parti metalliche spesse 3 mm
 DE Metallteile 3 mm stark
 FR Pièces métalliques 3 mm d'épaisseur
 ES Piezas de metal con un espesor de 3 mm
 RU Металлические детали толщиной 3 мм
 CN 金屬零件, 厚3毫米
 KR 금속 부품 3mm 두께
 JP 金属部品、厚さ3mm
 AR قطع معدنية بسمك 3 مم

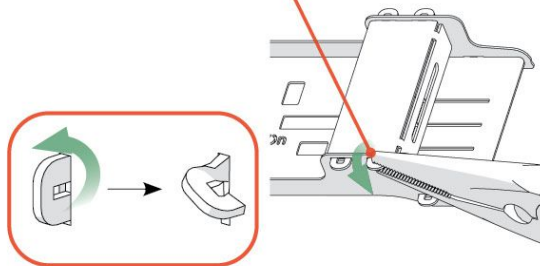


EN Tools
 UA Інструменти
 PL Instrumenty
 IT Attrezzi di montaggio
 DE Werkzeuge
 FR Outils
 ES Herramientas
 RU Инструменты
 CN 工具
 KR 도구
 JP ツール
 AR أدوات

STANDARD SOLUTION FOR NODES
 СТАНДАРТНЕ ПІВНЕННЯ ВУЗЛІВ
 STANDARDZOWE ROZWIĄZANIE WEZŁÓWE
 SOLUZIONI STANDARD NEI NODI
 STANDARDLÖSUNG FÜR KNOTEN
 MÉTHODE POUR LES JONCTIONS DU MODÈLE
 SOLUCIÓN ESTÁNDAR PARA COMPUESTOS MODELO
 СТАНДАРТНОЕ РЕШЕНИЕ УЗЛОВ

标准的 点解决方案
 노드를 위한 표준 솔루션
 ノード用標準ソリューション
 الحل المعياري للعقد

EN Use flat-nose pliers to bend the fasteners
 UA Використовуйте плоскогубці, щоб зігнути елементи кріплення
 PL Za pomocą szczypiec zgąć elementy złączne
 IT Usare le pinze per piegare le chiusure
 DE Verwenden Sie eine Flachzange, um Befestigungselemente zu biegen
 FR Utilisez les pinces pour plier les attaches
 ES Usa alicates para doblar los elementos de encofrado
 RU Для загиба крепежных элементов используйте плоскогубцы
 CN 用平嘴钳为了弯锚固件
 KR 부품을 굽히기 위해서 핀치를 사용하십시오
 JP ペンチを使用してファスナーを曲げます
 AR استخدم الزديرة لإحناء عناصر التثبيت



LEGEND / УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ / OZNACZENIA UMOWNE / LEGGENDA / LEGENDE / LÉGENDE / SIGNOS CONVENCIONALES
 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ / 代表符号 / 범례 / 条件付き指定 / مصطلحات



EN Turn the eyelet around by 45 degrees
 UA Закрутити вушко на 45 градусів
 PL Zakręcić uszko o 45 stopni
 IT Girare occhiello di 45 gradi
 DE Die Ose um 45 Grad drehen
 FR Tourner l'attache de 45 degrés
 ES Torcer el orjejo 45 grados
 RU Закрутить вушко на 45 градусов
 CN 拧紧耳朵45度
 KR 끝 부분을 45도로 돌려주세요
 JP アイレットを45度ねじります
 AR قم بتدوير العروة بزواياة 45 درجة



EN Bend the eyelets to the side
 UA Зігнути вушко вбік
 PL Zgiąć uszko na bok
 IT Piegare occhiello di lato
 DE Die Ose zur Seite biegen
 FR Plier l'attache
 ES Doblar el orjejo a un lado
 RU Согнуть вушко вбок
 CN 将耳朵侧向弯曲
 KR 끝 부분을 옆으로 구부려 주세요
 JP アイレットを横に曲げます
 AR قم بطني العروة جانباً



EN Bend the eyelet by 90 degrees
 UA Зігнути вушко на 90 градусів
 PL Zagnij oczko o 90 stopni
 IT Piegare occhiello di 90 gradi
 DE Die Ose um 90 Grad biegen
 FR Plier l'attache de 90 degrés
 ES Doblar el orjejo 90 grados
 RU Согнуть вушко на 90 градусов
 CN 弄弯耳朵90度
 KR 끝 부분을 90도로 구부려주세요
 JP アイレットを90度曲げます
 AR قم بطني العروة بزواياة 90 درجة



EN If the detail has a sharp edge, please file it down
 UA Якщо деталь має гострий край, обробіть його нафайлом
 PL Jeśli element zawiera ostrą krawędź, proszę wyszlifować nadzwnię pilnikiem
 IT Se la parte ha un bordo tagliente, smussarlo con una lima
 DE Wenn das Teil eine scharfe Kante enthält, feilen Sie es mit der Nadelfeile ab
 FR Si la pièce a un bord courant, limez-la
 ES Si la pieza contiene un borde afilado, lima este borde
 RU Если деталь имеет острый край, обработайте его напильником
 CN 如果配件包含锋利的边缘,就锉削
 KR 부품에 날카로운 끝이 있으면 줄로 다듬어 주세요
 JP パーツに鋭いエッジが含まれている場合は、それをファイルします
 AR إذا احتوى الجزء على حافة حادة فقم بإزالتها بالمبرد



EN Please pay attention to the position of the detail
 Position it properly as shown in the image
 UA Зверніть увагу на розташування деталі
 Rozmiej ją poprawnie, jak pokazano na rysunku
 PL Proszę zwrócić uwagę na układ części. Proszę rozłożyć elementy prawidłowo jak pokazano na rysunku
 IT Fare attenzione alla posizione della parte. Posizionare correttamente la parte, come mostrato nell'immagine
 DE Achten Sie auf die Position des Teils
 Platzieren Sie das Teil wie abgebildet
 FR ATTENTION à l'emplacement de la pièce. Positionnez-la correctement comme indiqué sur l'image
 ES Presta atención a la posición de la pieza
 Coloque la pieza correctamente como se muestra en la figura
 RU Обратите внимание на расположение детали! Расположите деталь, как показано на рисунке
 CN 请注意配件位置。请放配件像图片一样
 KR 부품 위치를 주의해 주세요. 그림과 같이 부품을 설치해 주세요
 JP パーツの位置に注意してください! 図に示すように、パーツを正しく配置します
 AR انتبه الى وضع الجزء! ضع الجزء بشكل صحيح كما هو موضح في الصورة



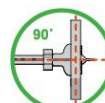
EN Compare the detail with the contour
 UA Порівняйте деталь із контуром
 PL Porównaj szczegół z konturem
 IT Confrontare la parte contro questo contornio
 DE Vergleichen Sie die Form des Teils mit dieser Schablone
 FR Comparez les angles à ceux du schéma
 ES Compare la pieza con el contorno
 RU Сравните деталь с контуром
 CN 请零件与轮廓比较
 KR 부품의 모양을 이 컨투어와 비교해 주세요
 JP パーツとアウトラインを比較する
 AR قارن شكل الجزء بخطوط صورة الجزء



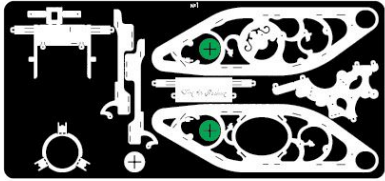
EN The parts of the mechanism should move freely
 UA Деталі механізму повинні легко обертатися
 PL Elementy mechanizmu powinny się łatwo obracać
 IT Le parti del meccanismo devono girare (muovere) facilmente
 DE Die Teile des Mechanismus sollten sich leicht drehen (bewegen) können
 FR Les pièces du mécanisme doivent tourner facilement
 ES Los piezas del mecanismo deben girar fácilmente
 RU Детали механизма должны легко вращаться (двигаться)
 CN 机构的配件应轻松旋转(移动)
 KR 장치의 부품은 잘 돌려야 (움직여야) 합니다
 JP メカニズムのパーツは簡単に回転(移動)するはずです
 AR يجب ان تدور اجزاء الآلية بسهولة



EN The gears must be placed one in front of the other, aligned properly
 UA Шестерні повинні знаходитися точно навпроти одна одної
 PL Kola zębate powinny znajdować się naprzeciwko siebie, bez zniekształceń
 IT Gli ingranaggi devono essere l'uno di fronte all'altro, non storti
 DE Die Zahnäder sollten sich ohne Verzerrungen gegenüberliegen
 FR Les engrénages doivent se situer exactement l'un en face de l'autre
 ES Los engranajes deben estar uno frente a otro, sin distorsiones
 RU Шестерни должны быть друг напротив друга, без перекосов
 CN 斜齿轮必须彼此完全对置,不应有偏斜
 KR 돌니바퀴는 기울어짐 없이 서로 마주 있어야 합니다
 JP 斜歯は、歪みなく互しに向かい合っている必要があります
 AR يجب ان تكون التروس مقابل بعضها البعض وبدون تشوهات



EN The axle must be straight, the wheel or the gear must be flat and firmly fixed on the axes
 UA Вісь повинна бути прямою, колесо чи шестерня повинні бути плоскими та міцно зафіксованими на напрямних елементах
 PL Oś powinna być płaska, kolo zębate powinno być płaskie oraz sztywno przymocowane do elementów prowadzących
 IT l'asse deve essere dritta, la ruota ed il ingranaggio devono essere piatti e fissati in modo fermo sulle guide
 DE Die Achse muss eben sein, das Rad oder Zahnrad muss flach sein und fest an den Führungselementen befestigt sein
 FR L'axe doit être droit, la roue ou l'engrenage doivent être perpendiculaires et fixés fermement sur les axes
 ES El eje debe estar nivelado, la rueda o el engranaje deben estar planos y deben fijarse rigidamente a los elementos guía
 RU Ось должна быть ровной, колесо или шестерня должно быть плоским и должно быть жестко зафиксировано на направляющих элементах
 CN 轴必须是直的, 车轮或齿轮必须是平面的与硬式固定的在导向件上
 KR 축은 평면하고 휠이나 돌니바퀴는 평면하고 가이드 핀에 안전하게 정착해야 합니다
 JP 車軸は水平でなければならず、ホイールまたはギアは平らで、ガイド要素にしっかりと固定されている必要があります
 AR العجلة (أو الترس) مسطحة ويجب تثبيتها بنبات على الدليل



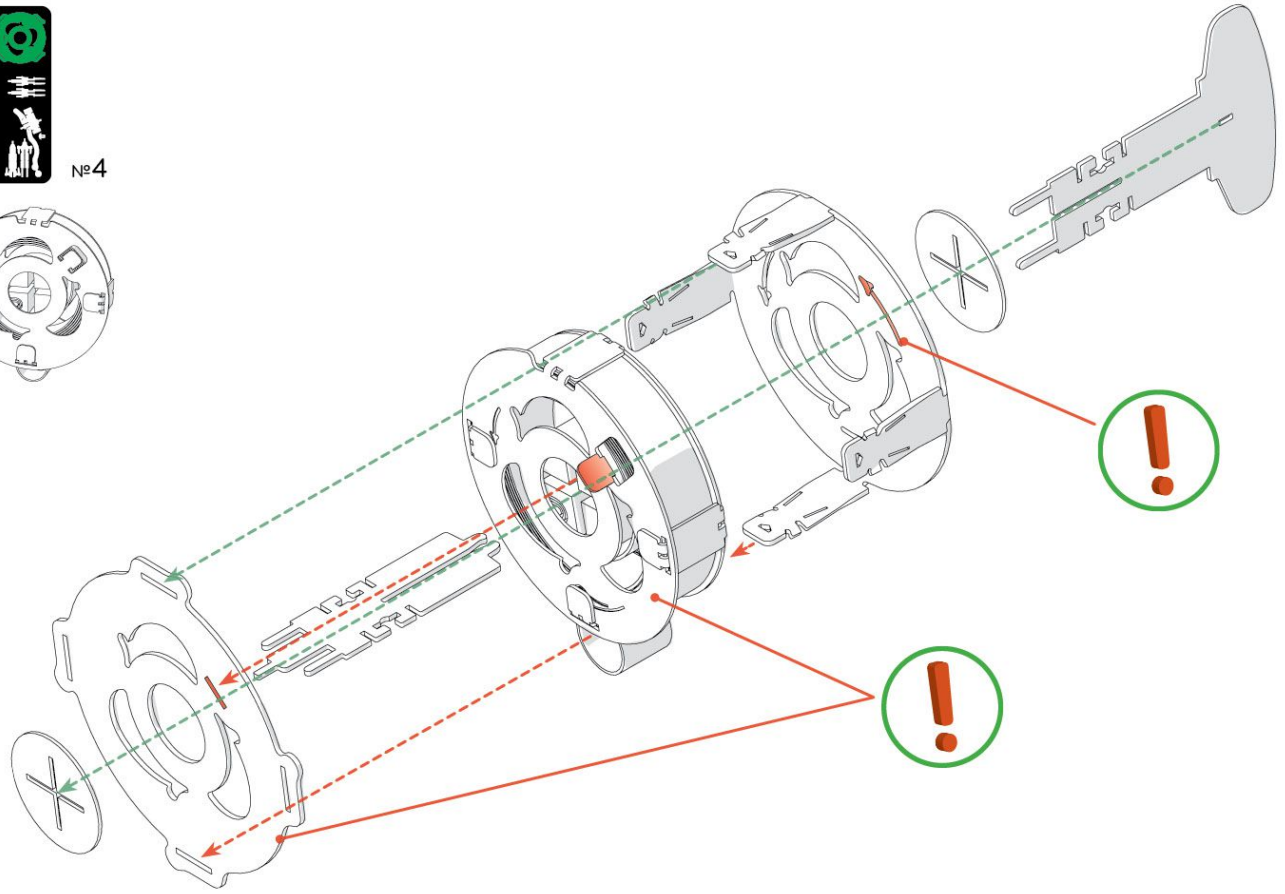
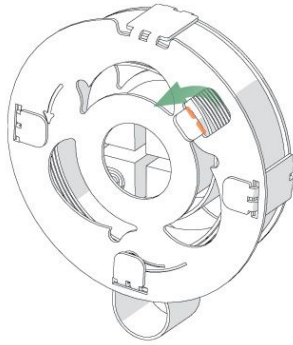
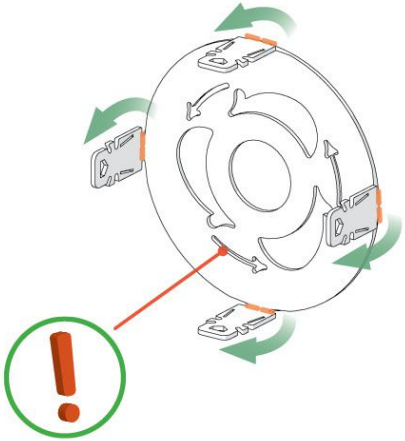
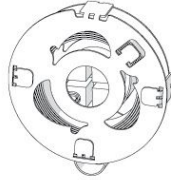
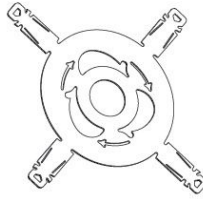
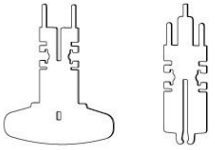
№1

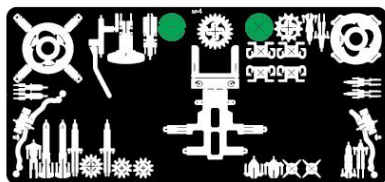
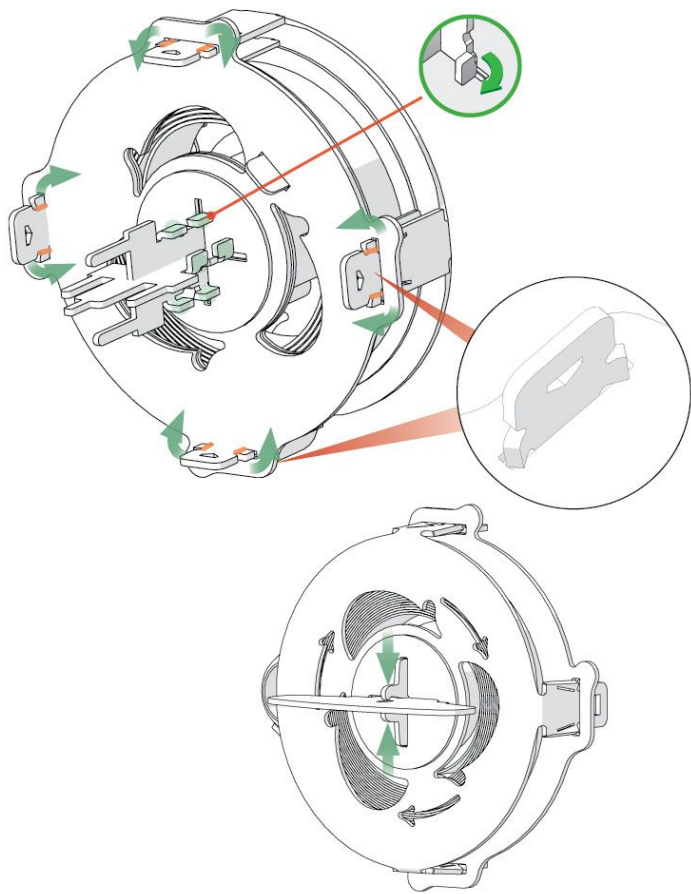


№4

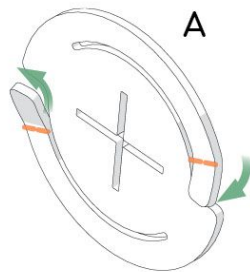
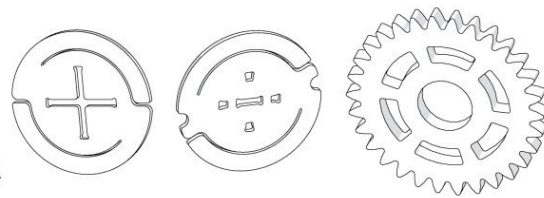


x2

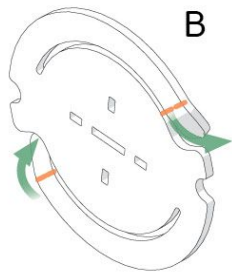




№4



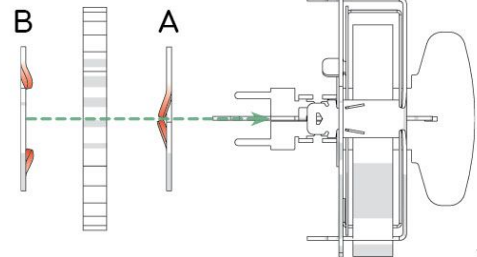
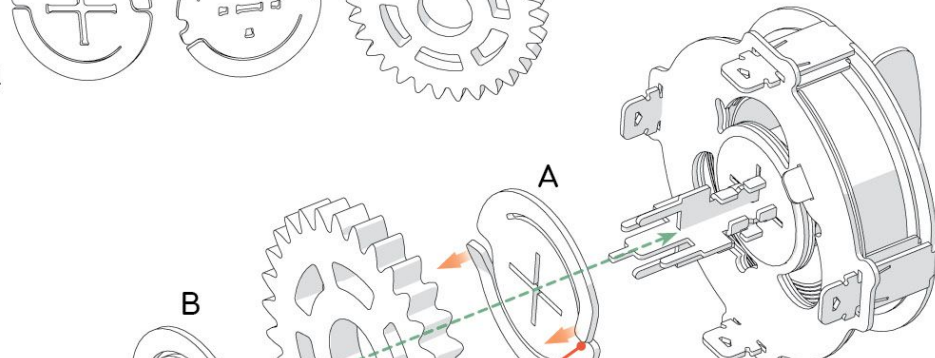
A

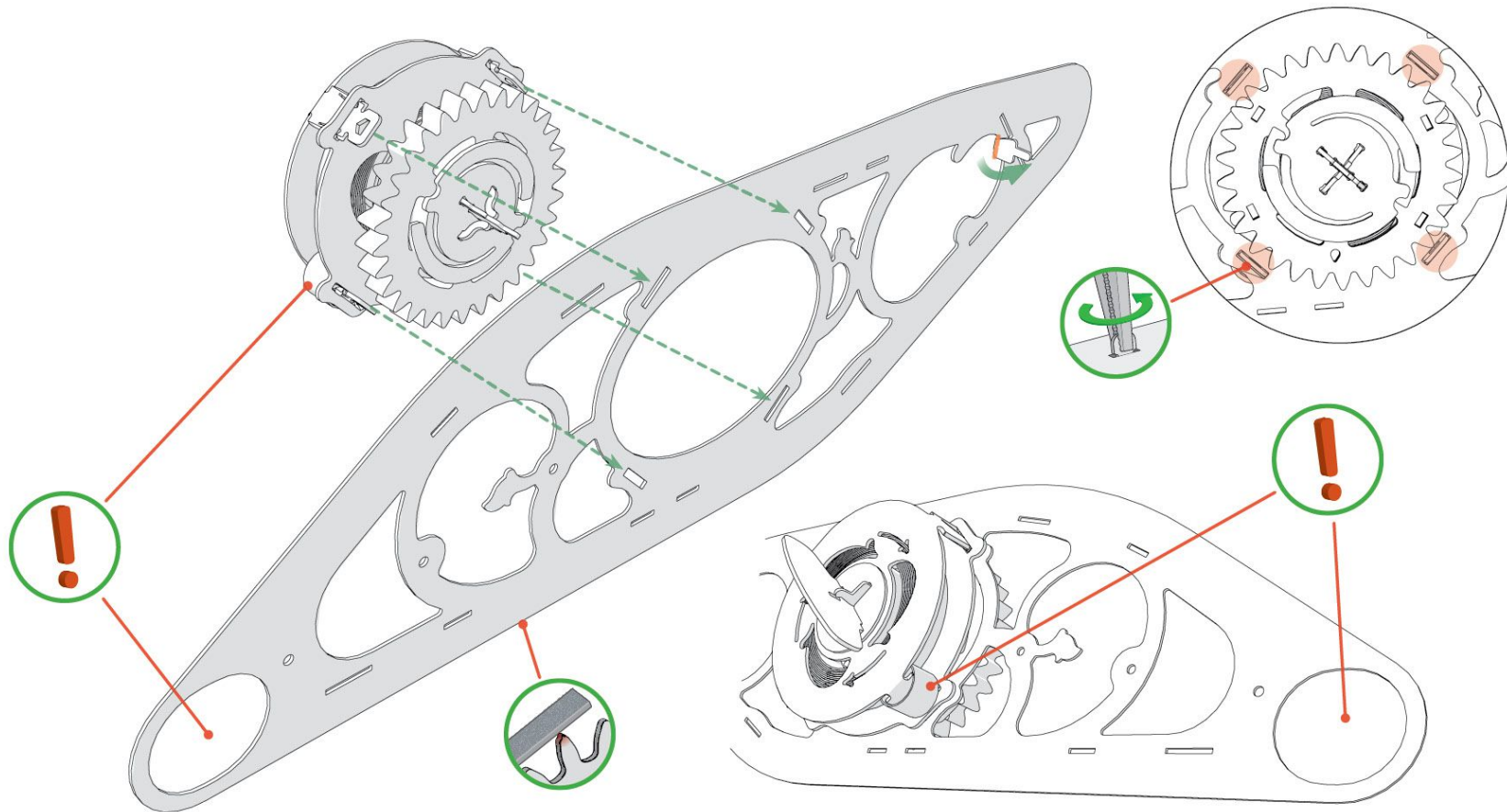
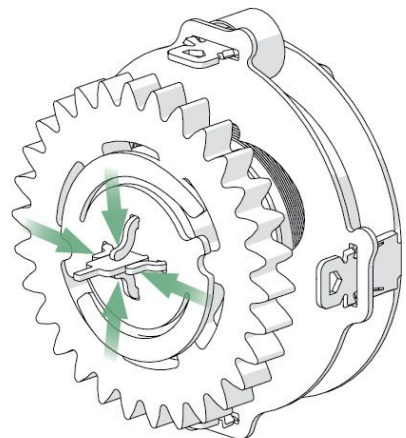
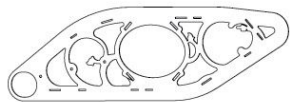
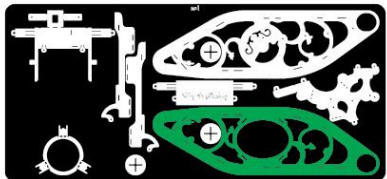


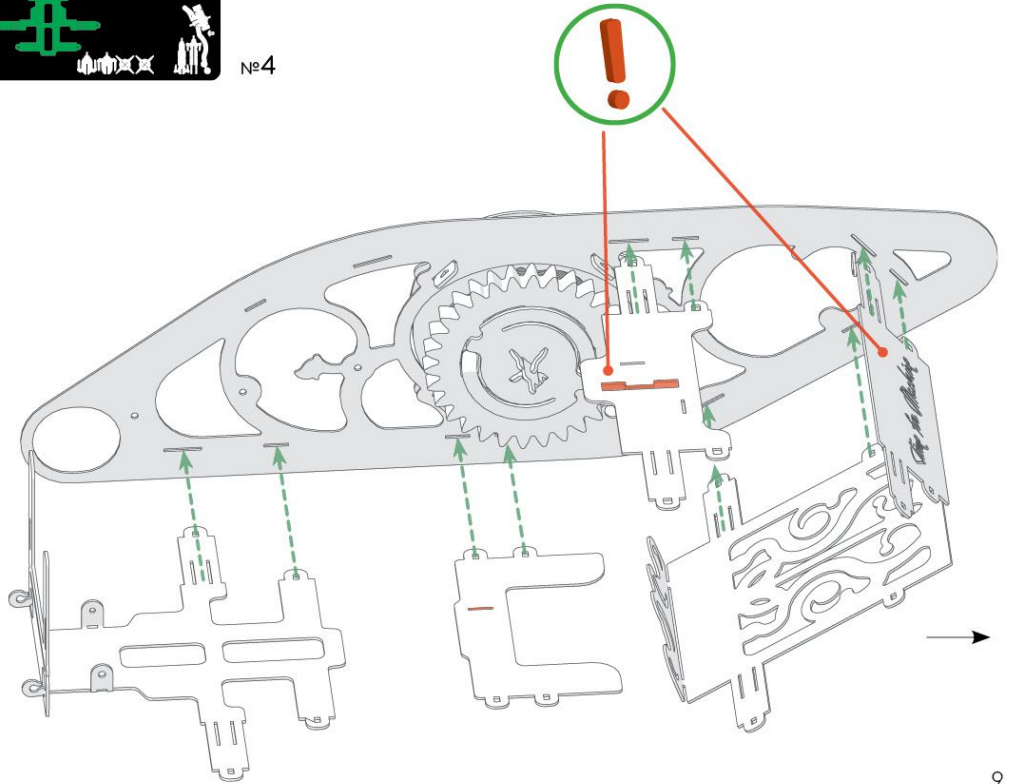
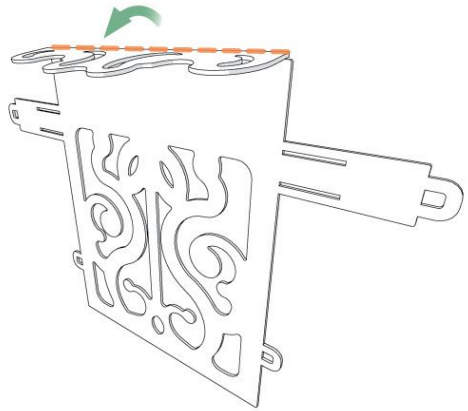
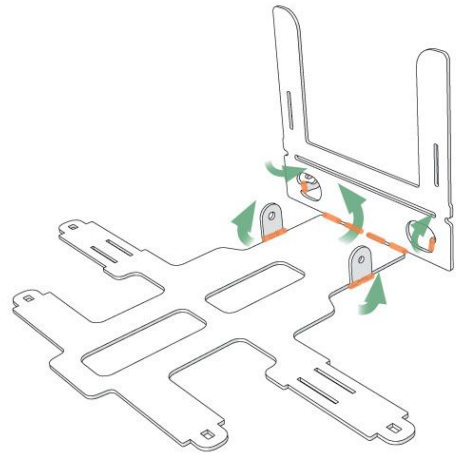
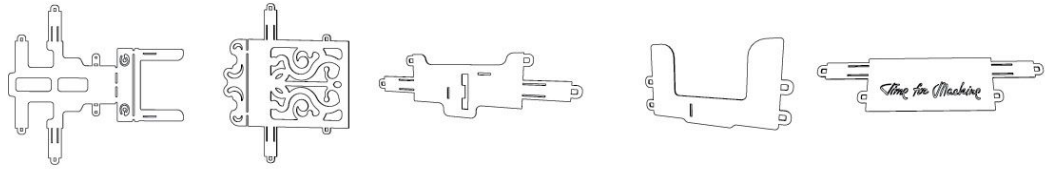
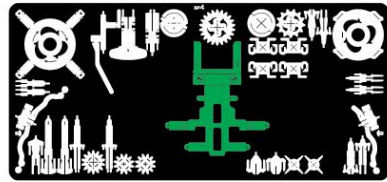
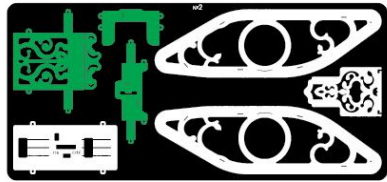
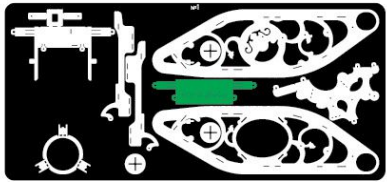
B

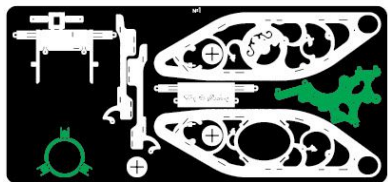


EN The bends should be facing towards the gear
 UA Згини повинні бути спрямовані в бік шестерні
 PL Zagięcia powinny być skierowane w stronę koła zębatego
 IT Le pieghe devono essere rivolte verso l'ingranaggio
 DE Biegungen sollten auf das Zahnrad gerichtet sein
 FR Les extrémités doivent être tournées vers l'engrenage
 ES Los dobleses deben dirigirse hacia el engranaje
 RU Загибы должны быть направлены в сторону шестерни
 CN 弯曲应面向齿轮
 KR 굽힌 부분은 톱니바퀴를 향해 마주해야 합니다
 JP 曲げはギアに向ける必要があります
 AR يجب أن تواجه الانحناءات الترس

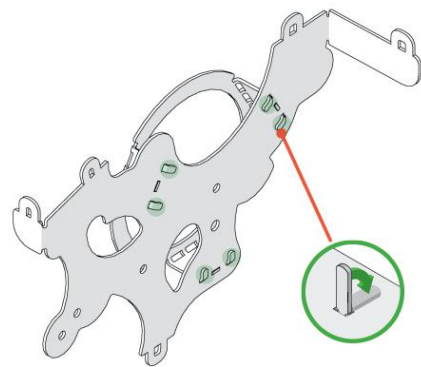
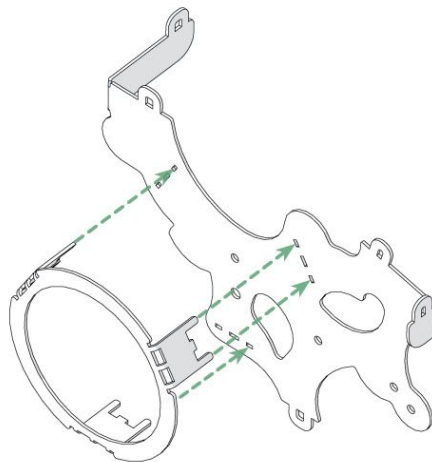
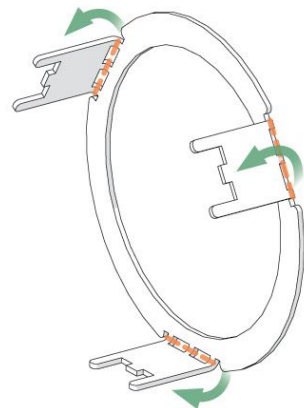
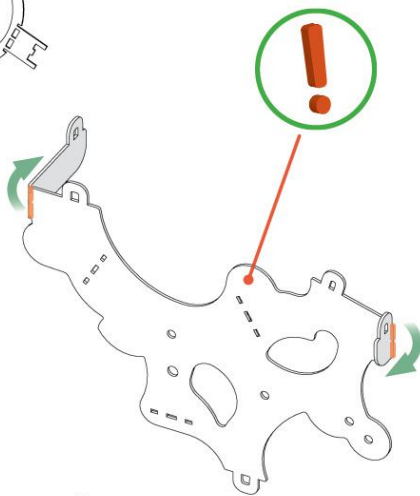
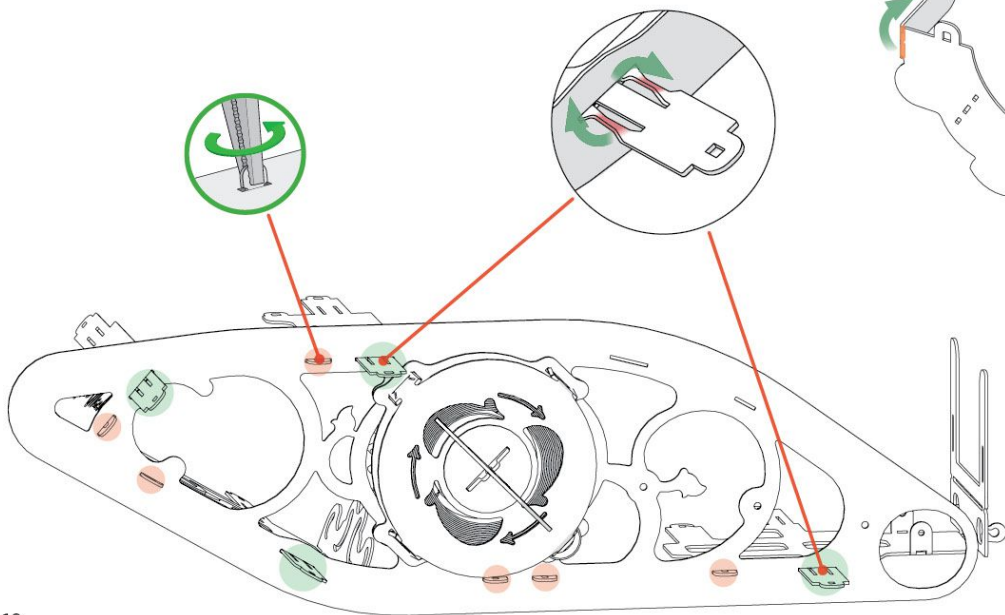
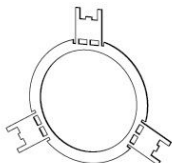
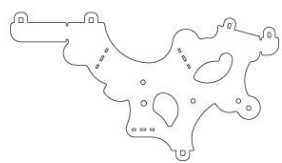


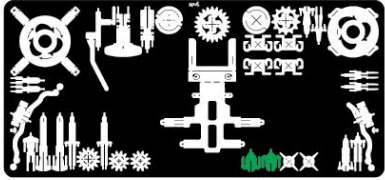




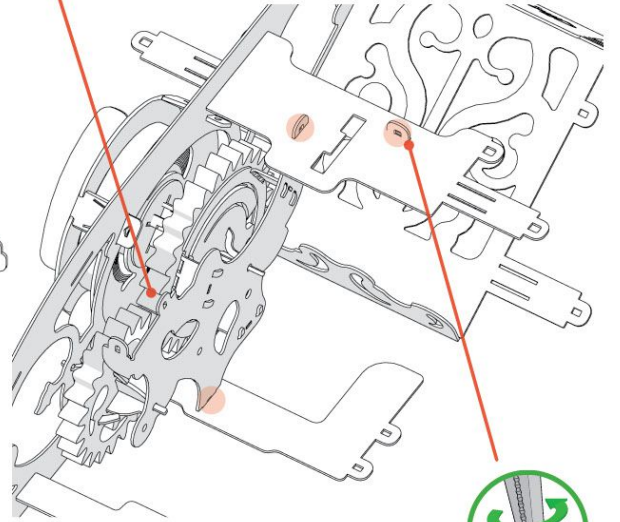
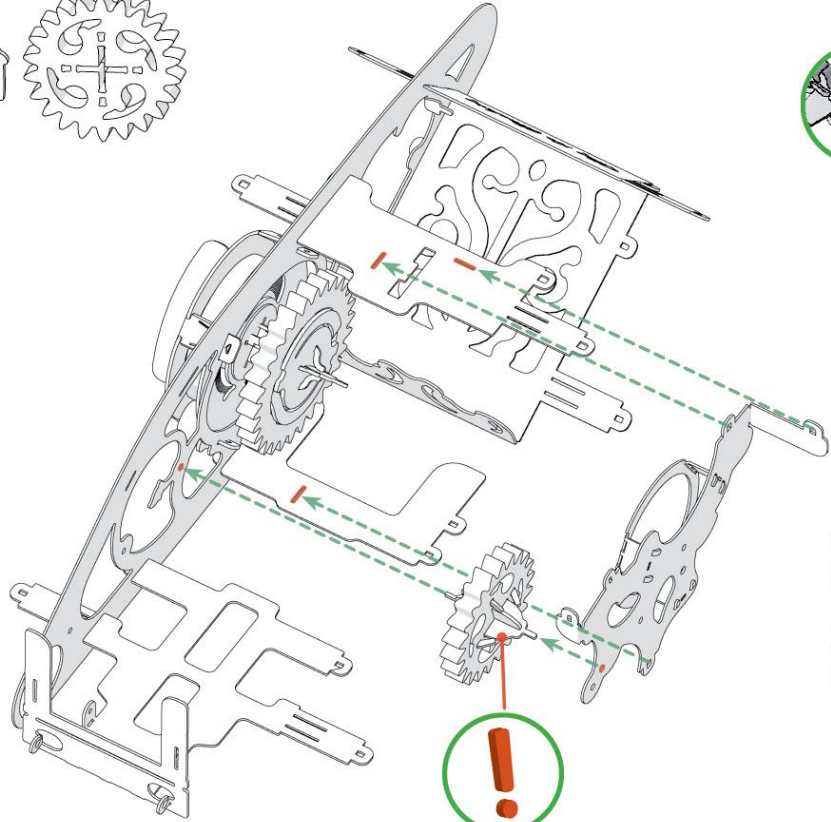
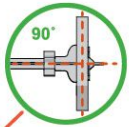
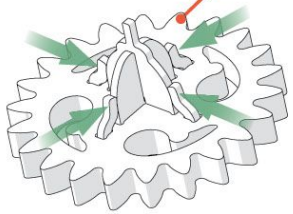
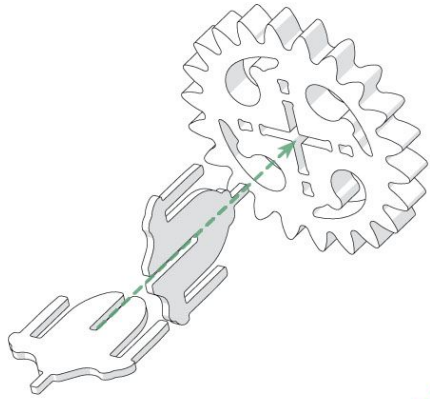
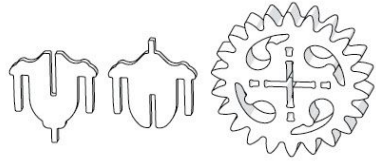


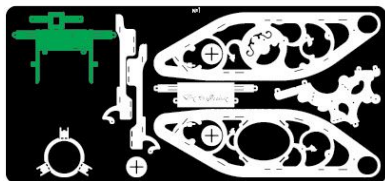
№1



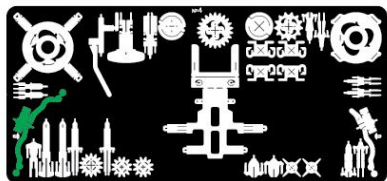


№4

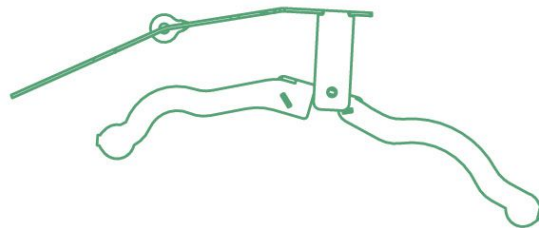
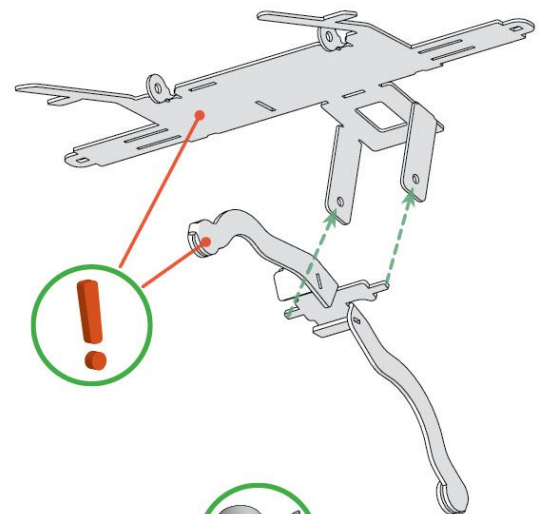
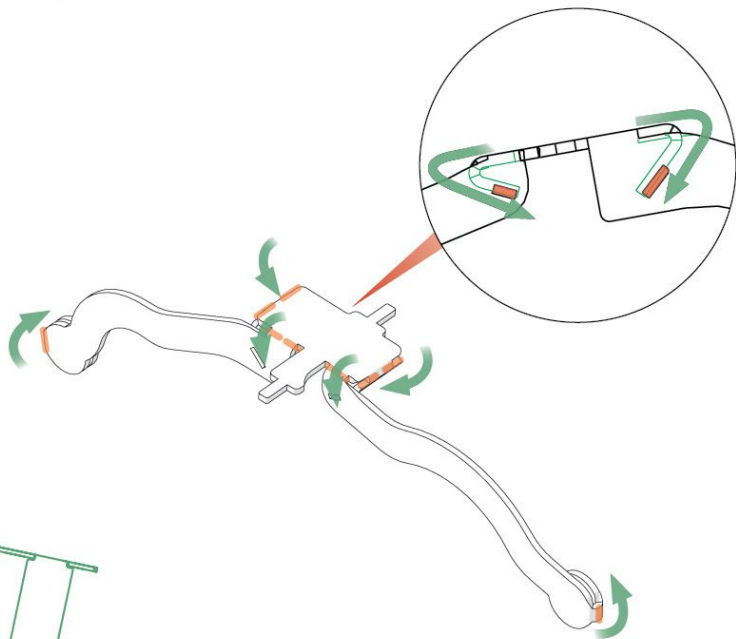
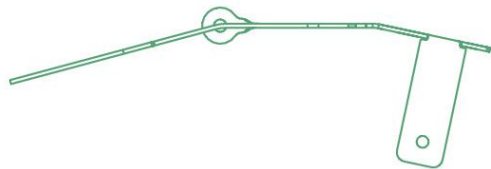
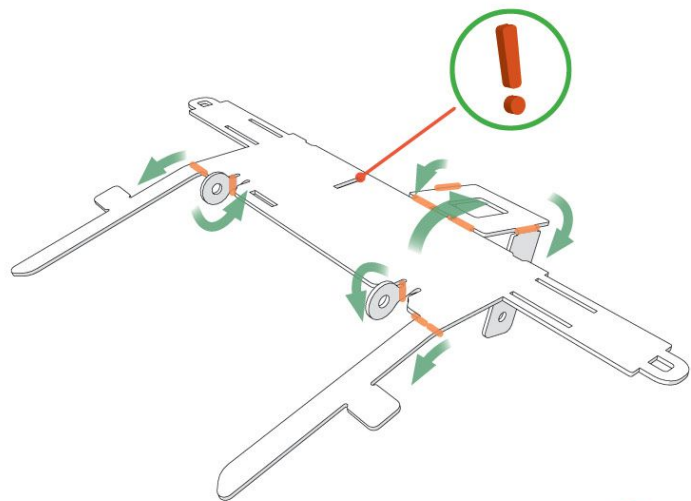
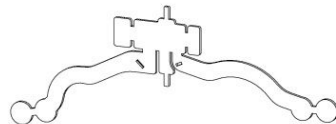
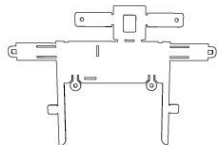




№1

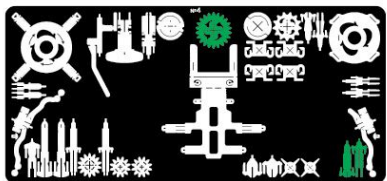
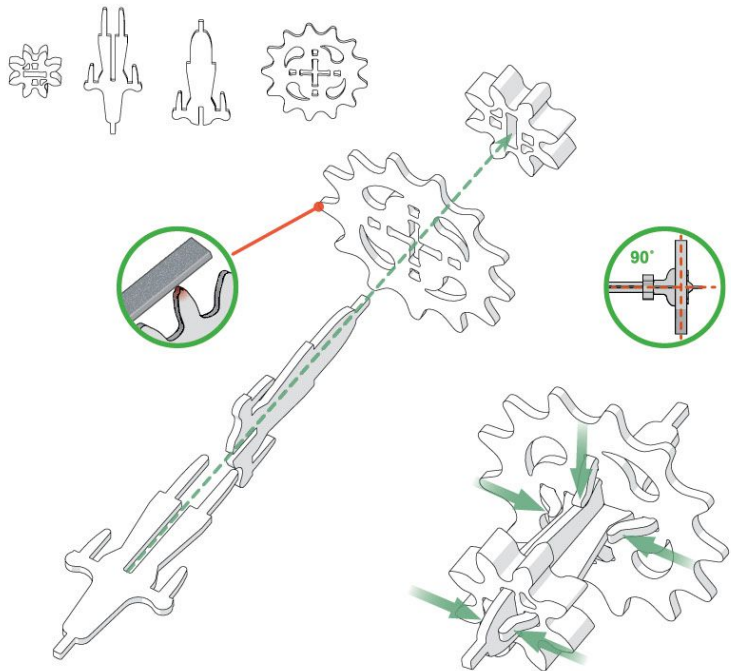


№4

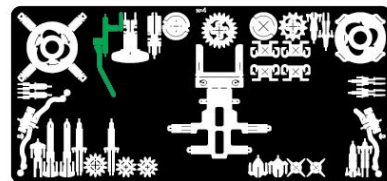
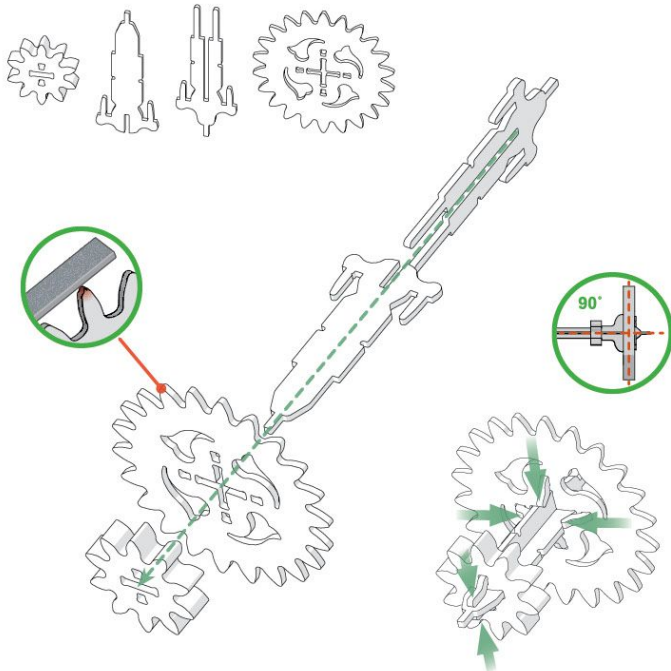




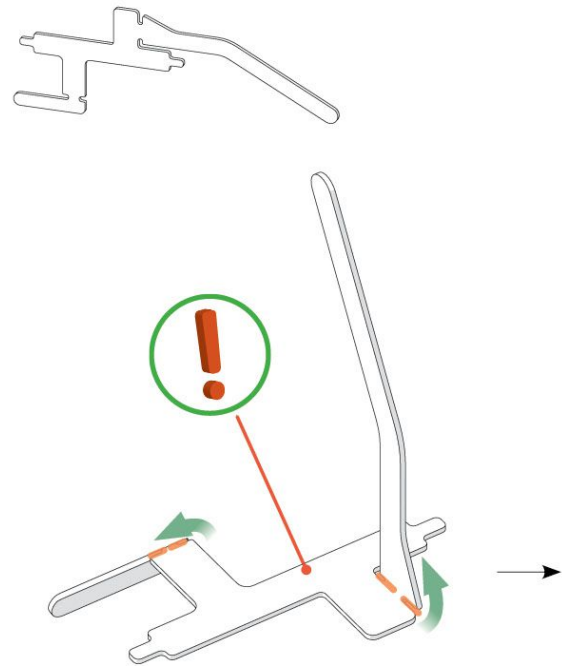
№4

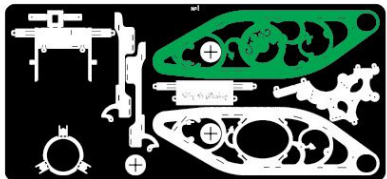


№4

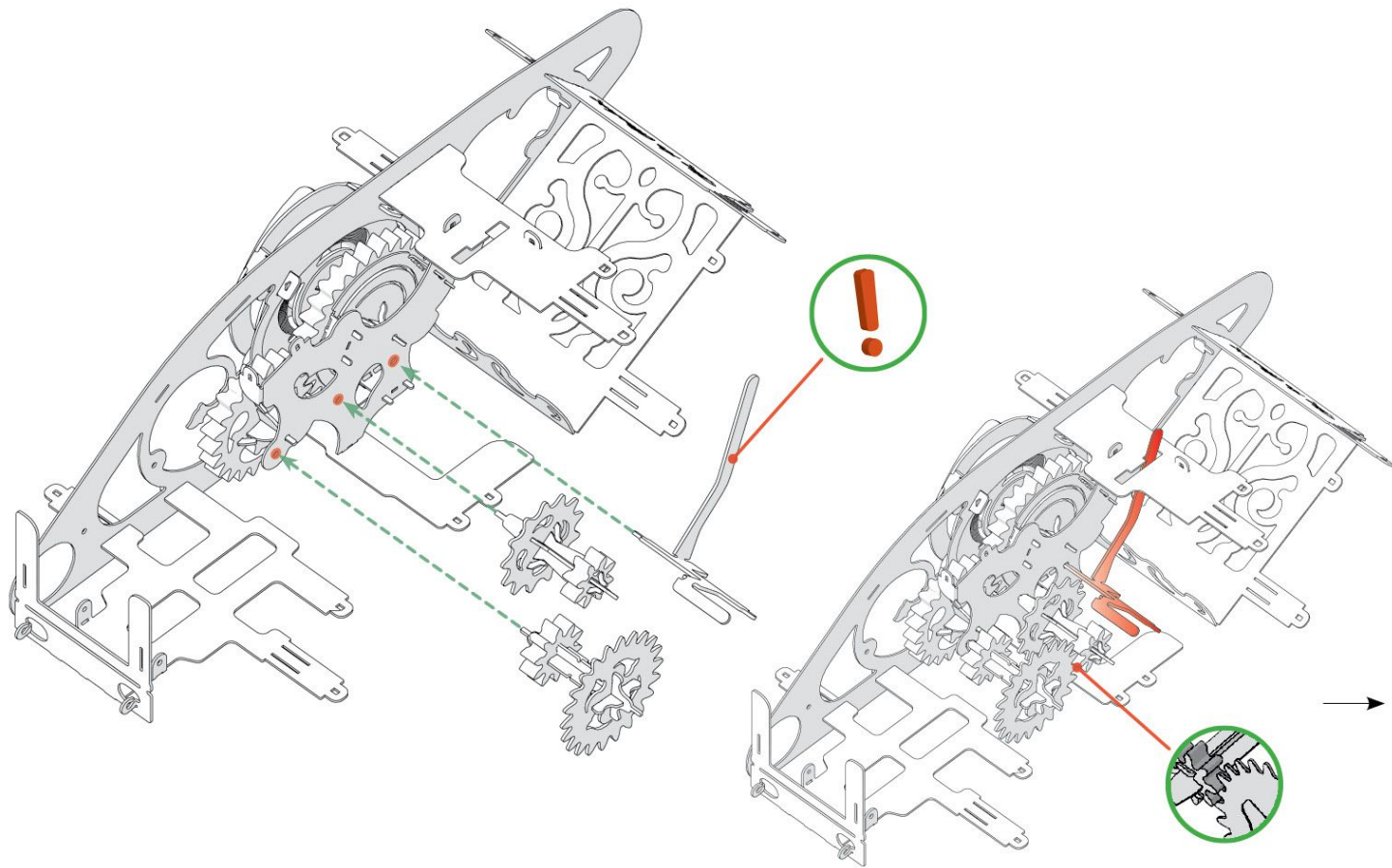
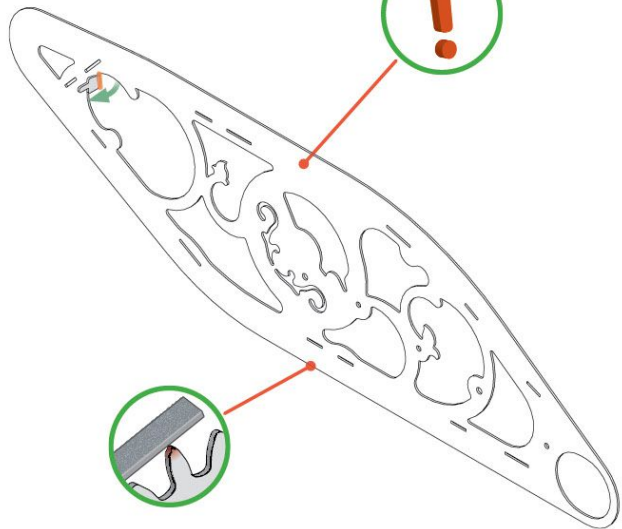


№4





№1



EN The assembly of this unit is shown schematically! To prevent the gears from falling out, first attach the side panel, then install the internal parts as shown in the pictures

UA Складання вузла показано схематично! Щоб шестерні не випадали, спочатку закріпіть бокову панель в одному місці, потім установіть внутрішні елементи, як показано на рисунках

PL Montaż tego węzła jest pokazany schematycznie! Aby zapobiec wypadaniu kół zębonych, najpierw przymocuj boczny panel, a następnie zamontuj części wewnętrzne, jak pokazano na rysunku

IT Il montaggio di questa unità è mostrato schematicamente! Per evitare che gli ingranaggi cadano, fissare prima il pannello laterale, quindi installare le parti interne come mostrato nelle immagini

DE Die Montage dieses Gerätes ist schematisch dargestellt! Um ein Herausfallen der Zahnräder zu verhindern, befestigen Sie zuerst die Seitenwand an einer Stelle und installieren Sie dann die Innenteile wie in den Abbildungen gezeigt

FR L'assemblage de ce modèle est schématisé! Pour éviter que les engrenages ne tombent, fixez d'abord le panneau latéral en un seul endroit, puis installez les pièces internes comme indiqué sur les images

ES El montaje de este nudo se muestra esquemáticamente! Para evitar que los engranajes se caigan, primero coloca el panel lateral, luego instala las partes internas como se muestra en las imágenes

RU Сборка данного узла показана схематично! Чтобы шестеренки не выпали, сначала прикрепите боковую панель в одном месте, затем установите внутренние детали, как показано на рисунках

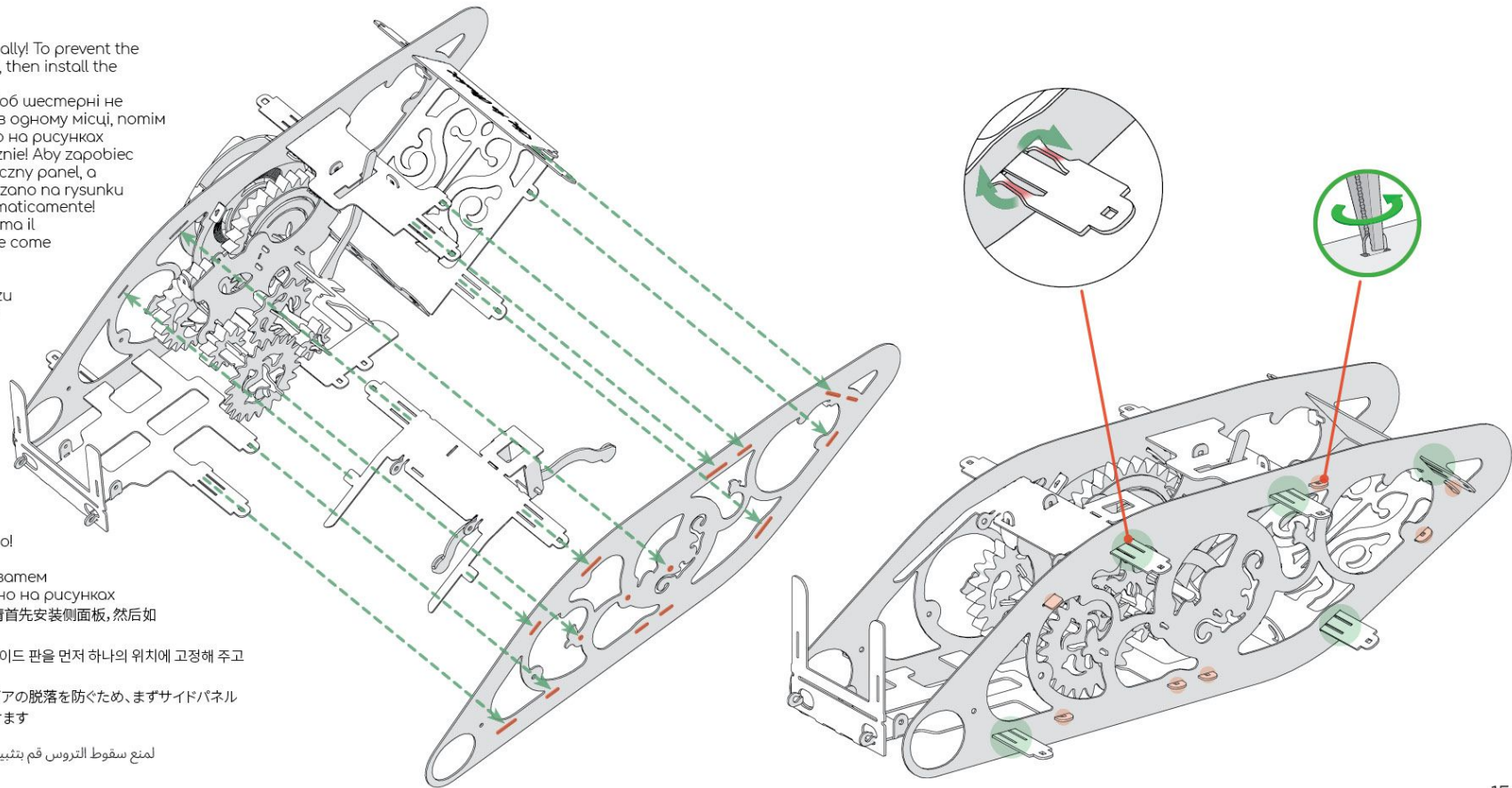
CN 示意性地示出了该单元的组装! 为了防止齿轮掉落, 请首先安装侧面板, 然后如图所示安装内部零件。

KR 이 부품 조립은 그림과 같습니다! 기어가 빠지지 않도록 사이드 판을 먼저 하나의 위치에 고정해 주고 다음으로 그림과 같이 안쪽 부품을 설치해 주세요

JP このユニットの組み立ては概略的に示されています! ギアの脱落を防ぐため、まずサイドパネルを1か所に取り付け、次に写真のように内部部品を取り付けます

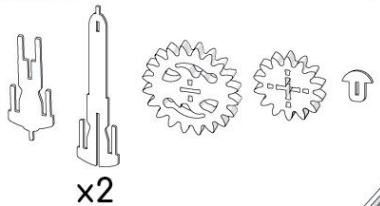
AR التركيب لهذه الوحدة مظهر في المخطط

لمنع سقوط التروس قم بتثبيت اللوحة الجانبية ثم ثبت الأجزاء الداخلية كما هو موضح في الصور

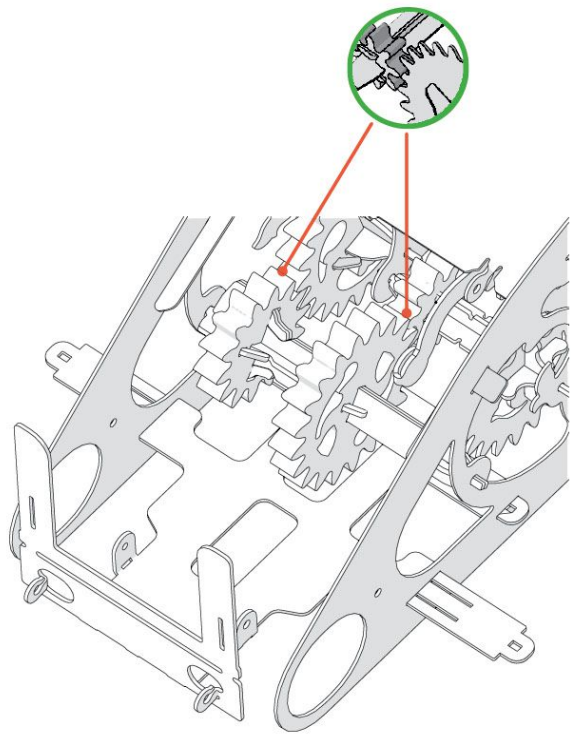
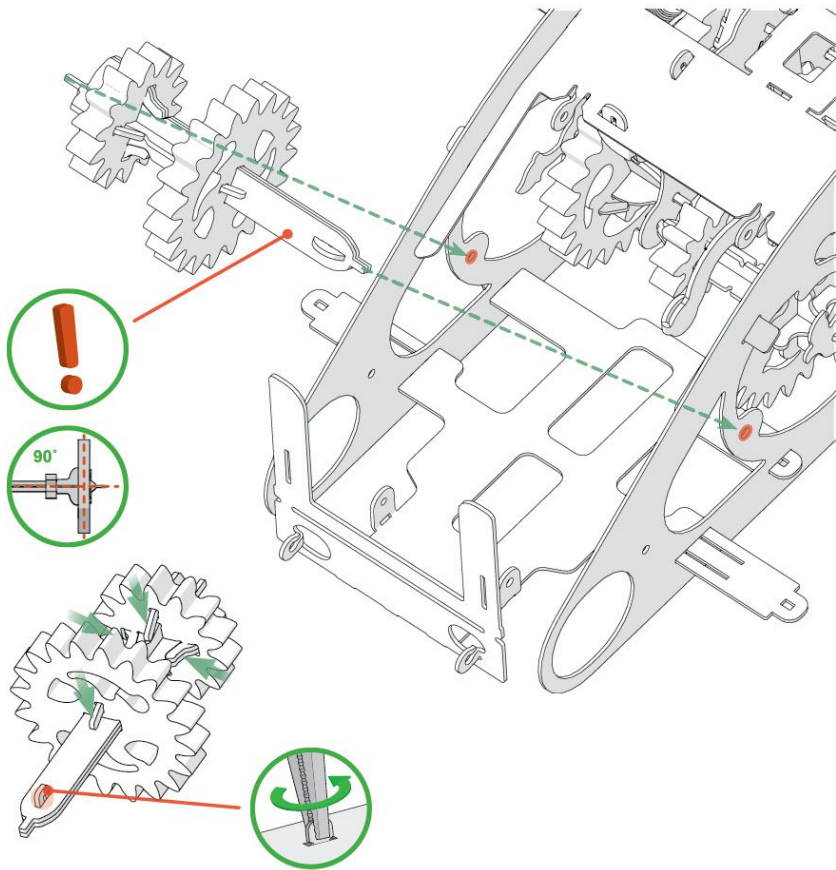
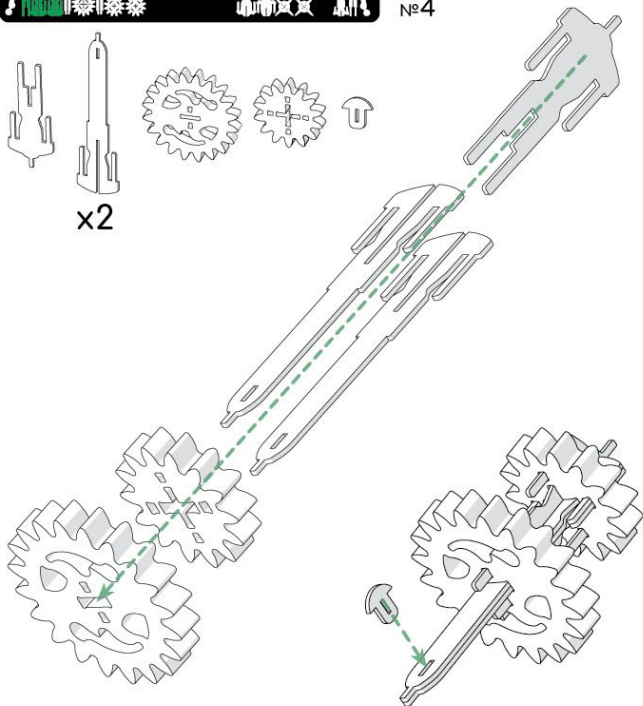




№4

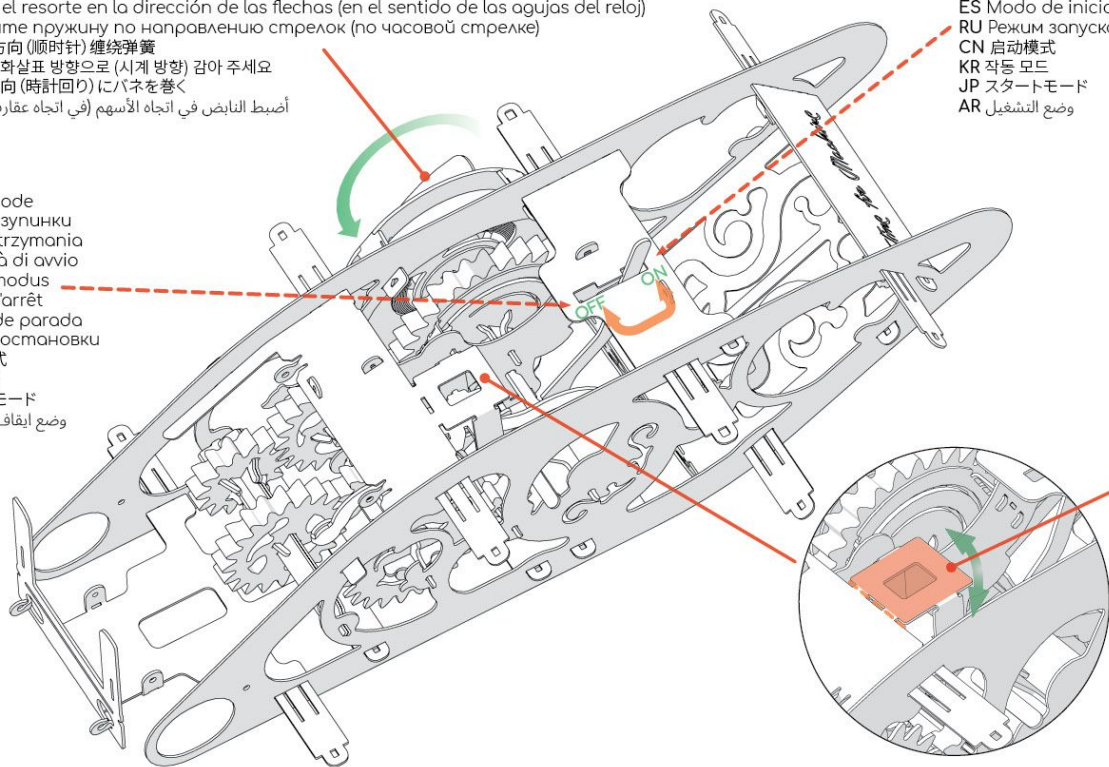


x2

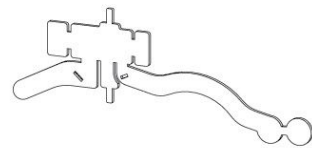
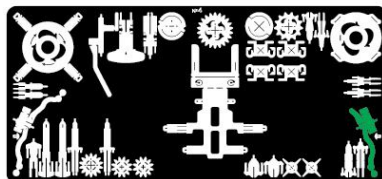


EN Wind the spring in the direction of the arrows (clockwise)
 UA Завегіть пружину в напрямку стрілок (за годинниковою стрілкою)
 PL Uruchomić sprężynę w kierunku strzałek (zgodnie z ruchem wskazówek zegara)
 IT Caricare la molla nella direzione delle frecce (in senso orario)
 DE Wickeln Sie die Feder in Pfeilrichtung (im Uhrzeigersinn)
 FR Remonter le mécanisme dans le sens des flèches (sens horaire)
 ES Enrolla el resorte en la dirección de las flechas (en el sentido de las agujas del reloj)
 RU Завегите пружину по направлению стрелок (по часовой стрелке)
 CN 沿箭头方向(顺时针)缠绕弹簧
 KR 스프링을 화살표 방향으로 (시계 방향) 감아 주세요
 JP 矢印の方向(時計回り)にバネを巻く
 AR أصبغ النابض في اتجاه الأسهم (في اتجاه عقارب الساعة)

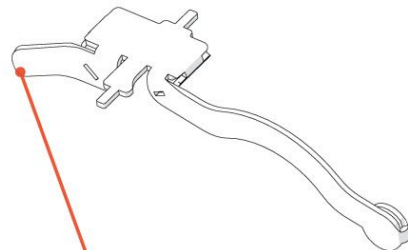
EN Stop mode
 UA Режим зупинки
 PL Tryb zatrzymania
 IT Modalità di avvio
 DE Stoppmodus
 FR Mode d'arrêt
 ES Modo de parada
 RU Режим остановки
 CN 停止模式
 KR 중지 모드
 JP ストップモード
 AR وضع إيقاف التشغيل



EN Start mode
 UA Режим запуску
 PL Tryb startu
 IT Modalità di avvio
 DE Startmodus
 FR Mode de démarrage
 ES Modo de inicio
 RU Режим запуска
 CN 启动模式
 KR 작동 모드
 JP スタートモード
 AR وضع التشغيل



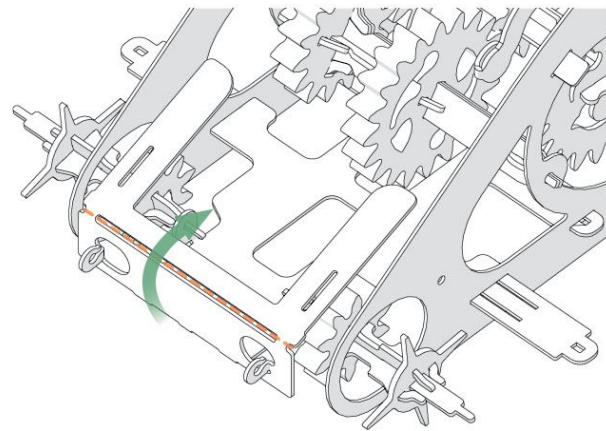
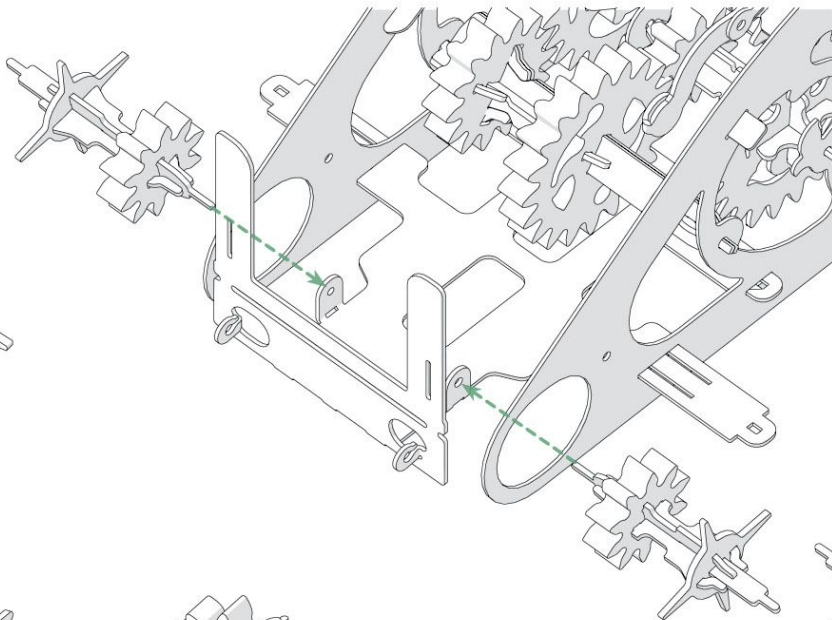
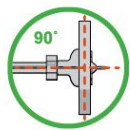
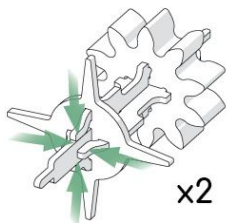
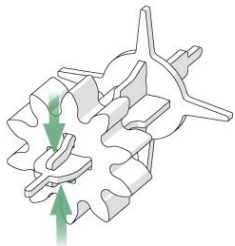
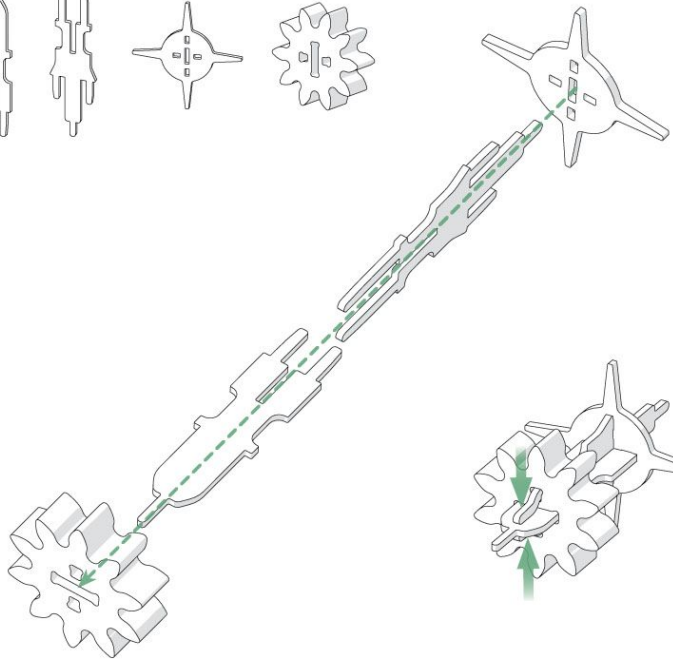
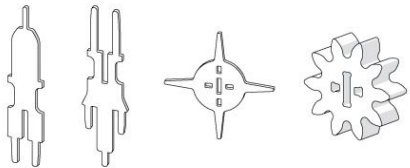
№4

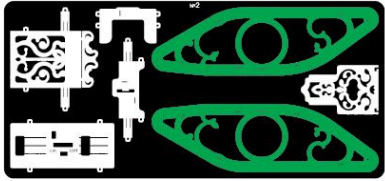


EN Adjust the pendulum by lifting or lowering the plate. If the pendulum still stops spontaneously or slips, install a spare one
 UA Налаштуйте роботу маятника, підіймаючи або опускаючи пластину. Якщо маятник все одно самовільно зупиняється або ковзає, встановіть запасний
 PL Wyreguluj wahadło, podnosząc lub opuszczając płytę. Jeśli wahadło nadal spontanicznie się zatrzymuje lub wślizguje się, zainstaluj zapasowe
 IT Regolare il pendolo sollevando o abbassando la piastra. Se il pendolo ancora si ferma spontaneamente o scivola, installare quello di ricambio
 DE Stellen Sie das Schwingen des Pendels ein, indem Sie eine Platte heben oder heruntersetzen. Wenn das Pendel selbst stoppt oder schlüpft, installieren Sie ein Ersatzpendel
 FR Ajustez le pendule en soulevant ou en abaissant la plaque. Si le pendule s'arrête toujours spontanément ou glisse, installez celui de rechange
 ES Ajuste funcionamiento del péndulo levantando o bajando la placa. Si el péndulo continúa deteniéndose o deslizándose espontáneamente, instale el péndulo de repuesto
 RU Настро́йте работу маятника, поднимая или опуская пластину. Если маятник все равно самопроизвольно останавливается или проскальзывает, установите запасной
 CN 升高或降低板来调整摆的运转。如果摆仍然自发停止或打滑，请安装备用零件
 KR 판을 올리고 내리면서 진자를 조정해 주세요. 진자가 그래도 직접 중지하거나 헐거워져 가면 추가 진자를 대신에 설치해 주세요
 JP プレートを上下させて振り子の動作を調整します。振り子がまだ停止またはスライドする場合は、スペアを取り付けます
 AR أصبغ عمل الرقاص بطريقة رفع أو خفض الصفيحة. إذا استمر وقف أو انزلق الرقاص بنفسه فقم بتثبيت الرقاص البديل

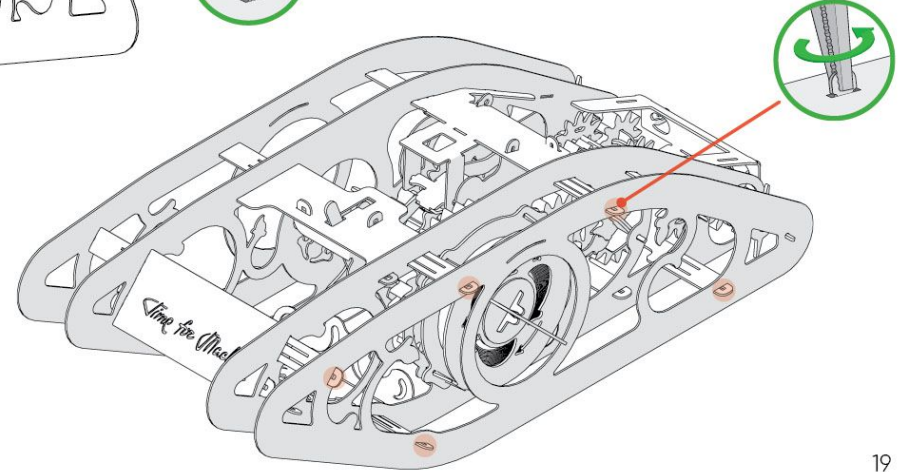
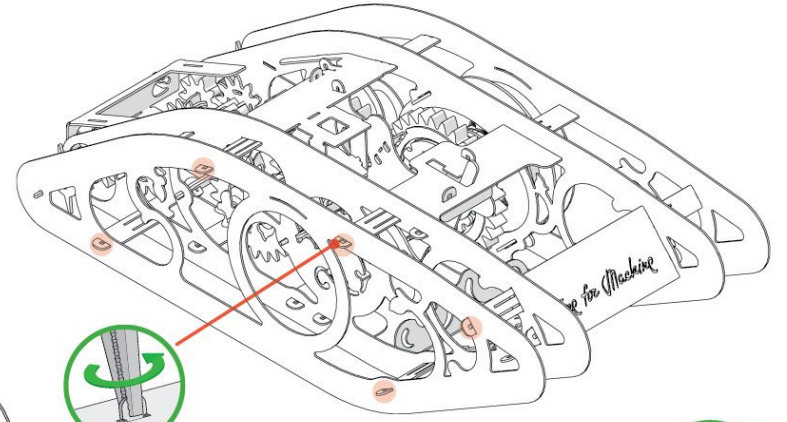
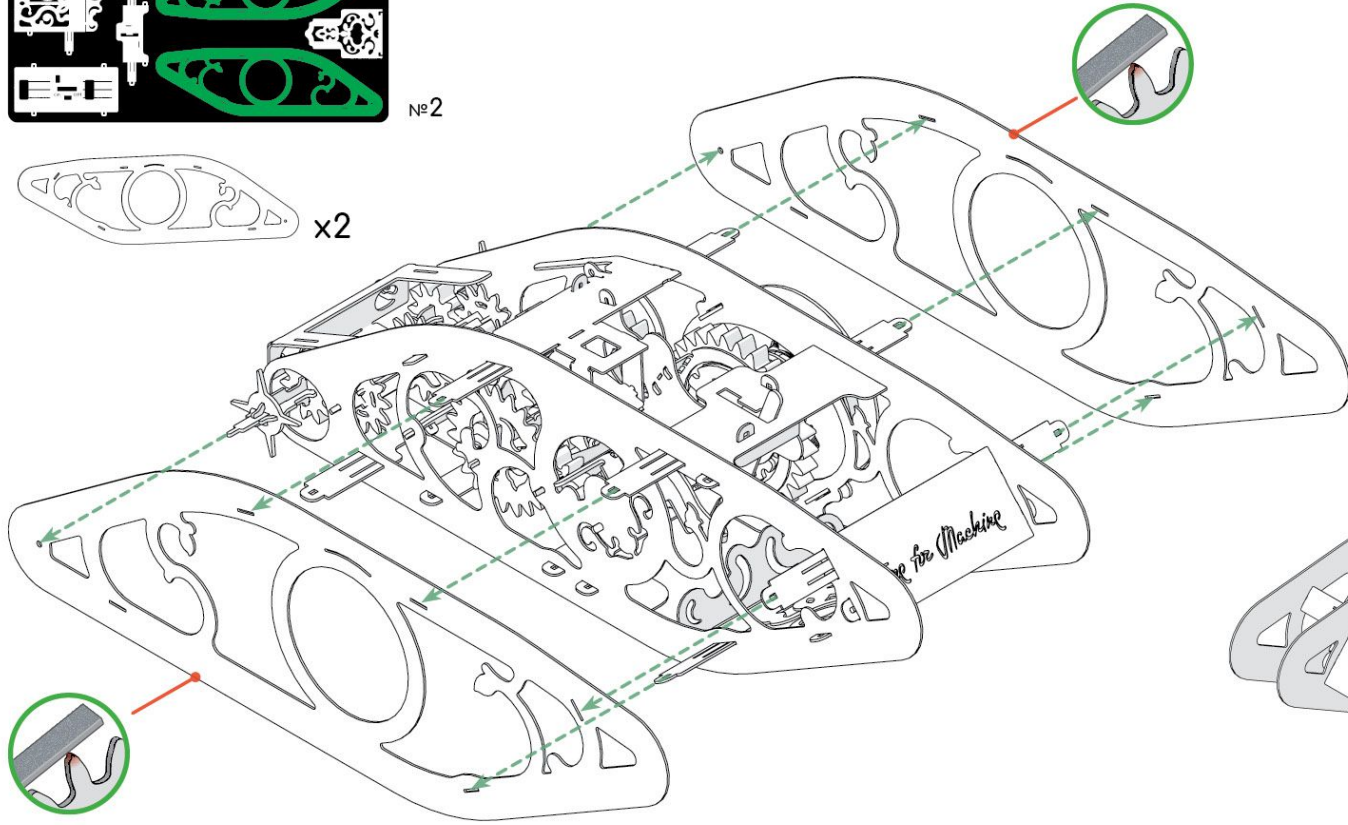
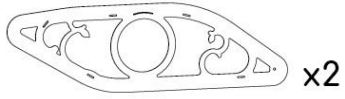


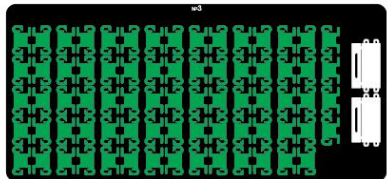
№4



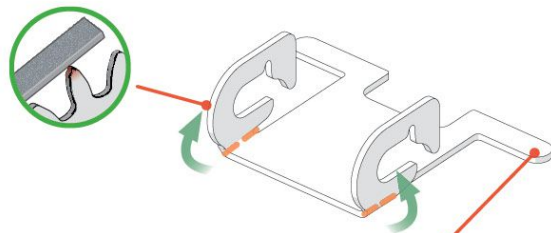


N°2

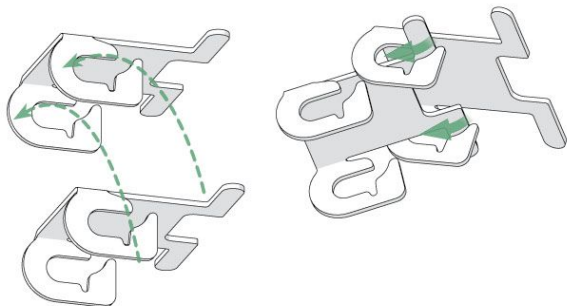
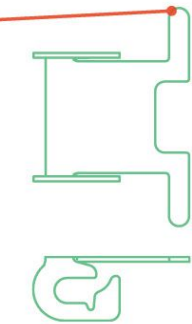




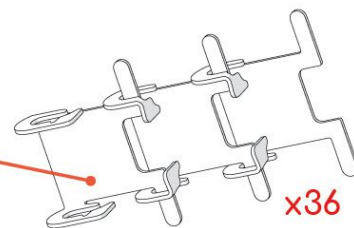
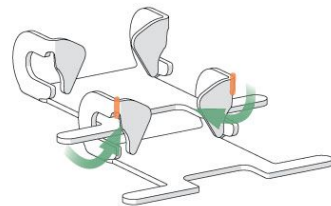
№3



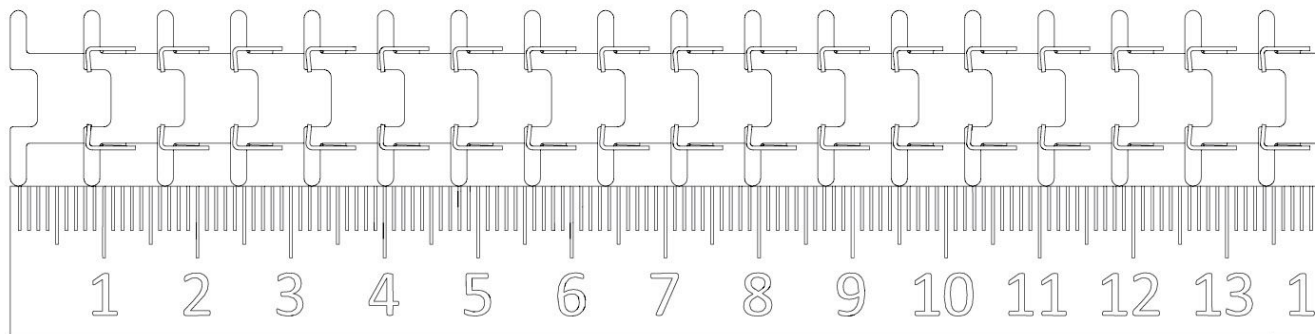
EN Attention! Do not deform the ledges
 UA Увага! Не деформуйте виступи
 PL Uwaga! Nie deformować występy
 IT Attenzione! Non deformare le sporgenze
 DE Achtung! Verformen Sie die Vorsprünge nicht
 FR Attention! Ne déformez pas les extrémités
 ES ¡Atención! No deformar las repisas
 RU Внимание! Не деформируйте выступы
 CN 注意! 不要使壁架变形
 KR 주의! 튀어나오는 부분을 왜곡하지 말아 주세요
 JP 注意! 突起を変形させないでください。
 AR التحذير! لا تشوه التواءات

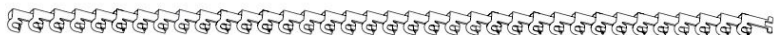


EN Assemble the track of 36 links step by step
 UA Покроково зберіть гусеницю з 36 ланок
 PL Złóż gąsienicę z 36 części krok po kroku
 IT Montare il bruco di 36 collegamenti passo dopo passo
 DE Bauen Sie Schritt für Schritt eine Raupe mit 36 Gliedern
 FR Étape par étape, assemblez la chenille de 36 chaînons
 ES Construye la oruga de 36 enlaces paso a paso
 RU Поэтапно соберите гусеницу из 36 звеньев
 CN 逐步组装36个链环的履带
 KR 36 개 고리로 궤도를 단계별로 조립해 주세요
 JP 36リンクのトラックを段階的に構築する
 AR قم بتجميع الجنزير من 36 وصلة تدريجيا



EN All links should rotate freely relative to each other
 UA Усі ланки мусять вільно обертатися відносно одна одної
 PL Wszystkie części powinny się swobodnie obracać względem siebie
 IT Tutti i collegamenti devono ruotare liberamente l'uno rispetto all'altro.
 DE Alle Glieder müssen sich relativ zueinander frei drehen können
 FR Tous les chaînons doivent tourner librement les uns par rapport aux autres
 ES Todos los enlaces deben rotar libremente entre sí
 RU Все звенья должны свободно вращаться относительно друг друга
 CN 所有链接应相对彼此自由旋转
 KR 모든 고리는 서로 자유롭게 회전해야 합니다
 JP すべてのリンクは相互に自由に回転する必要があります。
 AR يجب أن تدور كل الوصلات بحرية بالنسبة لبعضها البعض



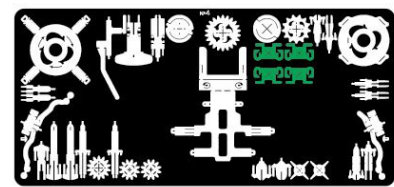
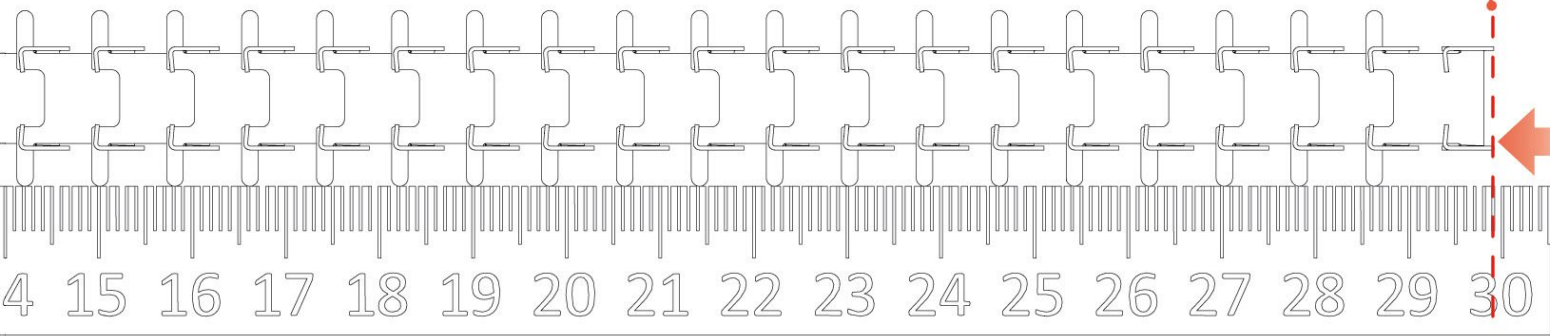


x2

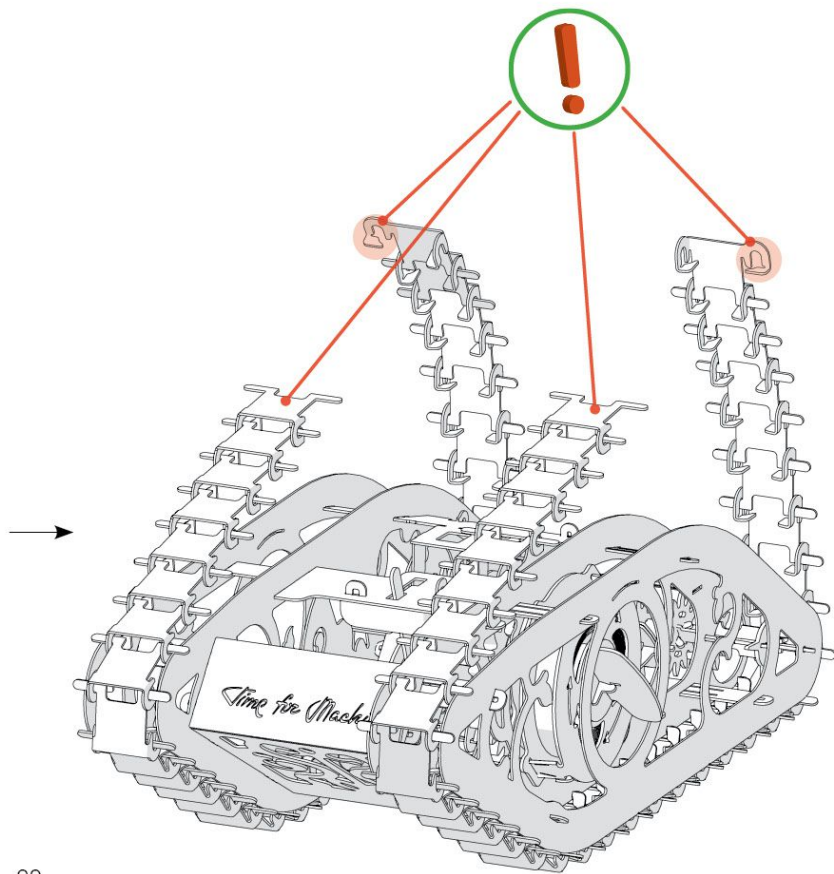


EN Measure the length of the track. It should be **299 cm (11,77 in)**. If the length of the track is shorter, use basic or extra links to achieve the desired length
 UA Виміряйте довжину гусениці. Воно має становити **299 см (11,77 дюймів)**. Якщо довжина гусениці менша, використайте основні чи додаткові ланки, щоб досягти потрібної довжини
 PL Zmierz długość gąsienicy. Powinna mieć **299 cm (11,77 in)**. Jeśli długość gąsienicy jest krótsza, użyj podstawowych lub dodatkowych części, aby dostać żądaną długość
 IT Misurare la lunghezza del bruco. Dovrebbe essere di **299 cm (11,77 pollici)**. Se la lunghezza del binario è più corta, utilizzare i collegamenti principali o supplementari per ottenere la lunghezza desiderata.
 DE Messen Sie die Rauplänge. Sie sollte **299 cm (11,77 in)** betragen. Wenn die Raupe kürzer ist, verwenden Sie Haupt- oder Zusatzlinks, um die gewünschte Länge zu erhalten
 FR Mesurez la longueur de la chenille. Il doit être de **299 cm**. Si la longueur de la chenille est trop courte, utilisez un chaînon supplémentaire pour obtenir la longueur souhaitée
 ES Mide la longitud de la oruga. Debe ser de **299 cm (11,77 pulgadas)**. Si la longitud de la oruga es más corta, usa enlaces básicos o adicionales para lograr la longitud deseada
 RU Замерьте длину гусеницы. Она должна быть **299 см (11,77 дюймов)**. Если длина гусеницы меньше, используйте основные или дополнительные звенья, чтобы добиться нужной длины
 CN 測量履帶的長度。它應該是**299厘米(11.77英寸)**。如果履帶的長度較短,請使用基本或額外的鏈環以達到所需的長度
 KR 레도의 길이를 확인해 주세요. 길이는 **299cm(11.77 in)**이어야 합니다. 길이가 짧으면 추가 고리를 사용해서 레도를 더 길게 만들어 주세요.
 JP トラックの長さを測定します。 **299 cm (11.77インチ)**である必要があります。トラックが短い場合は、メインまたはセカンダリリンクを使用して必要な長さを取得します。
 AR قم بقياس طول الجنزير. يجب أن يكون **299 سم (11.77 إنش)**. إذا كان طول الجنزير أصغر فاستخدم الوصلات الأساسية أو الإضافية لجعل الطول المطلوب.

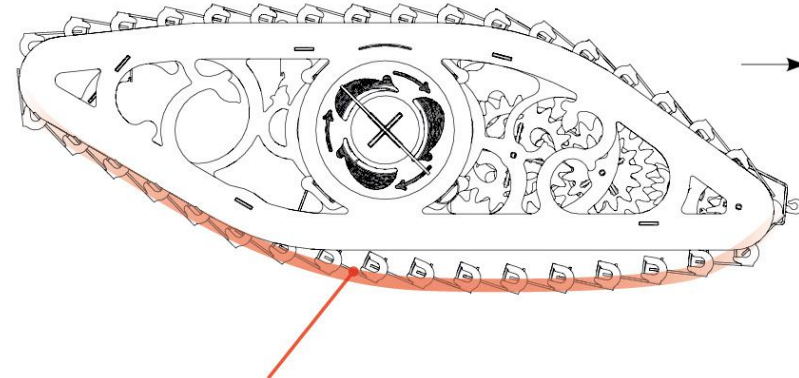
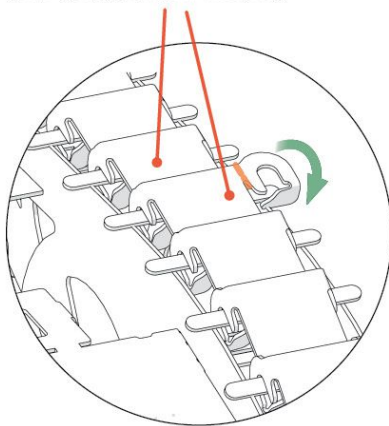
EN If the length of the track is less, lightly pull it with your hands. Do not pull too much. Check the length again
 UA Якщо довжина гусениці менше, злегка потягніть її руками. Не тягніть сильно. Перевірте її довжину знову
 PL Jeśli długość ścieżki jest mniejsza, pociągnij ją lekko rękami. Nie ciągnij za silno. Sprawdź ponownie długość ścieżki
 IT Se il bruco è più corto, tiralo leggermente con le mani. Non tirare forte. Controlla di nuovo la sua lunghezza
 DE Wenn die Kette kürzer ist, ziehen Sie sie mit den Händen leicht auseinander. Prüfen Sie die Länge noch einmal
 FR Si la longueur de la chenille est plus petite, tirez-la légèrement avec vos mains. Ne tirez pas beaucoup. Vérifiez à nouveau sa longueur
 ES Si la longitud de la oruga es menor, tire suavemente con las manos. No tire demasiado. Mida la longitud nuevamente
 RU Если длина гусеницы меньше, слегка потяните ее руками. Не тяните сильно. Проверьте ее длину снова
 CN 如果履帶的長度較短,請用手輕輕拉動。不要拉太多。再次檢查長度
 KR 캐터필라의 길이가 짧으면 손으로 가볍게 잡아 당겨야합니다. 너무 많이 당기지 마십시오. 잡아당긴 후 길이를 다시 확인하십시오.
 JP もしキャタビラーが短い場合、そっと引っ張ってください。強く引っ張らないでください。もう一度長さを確認します
 AR إذا كان طول الجنزير أقل إسحبه برفق بيديك. لا تسحب الكثير. فمس الطول مرة أخرى



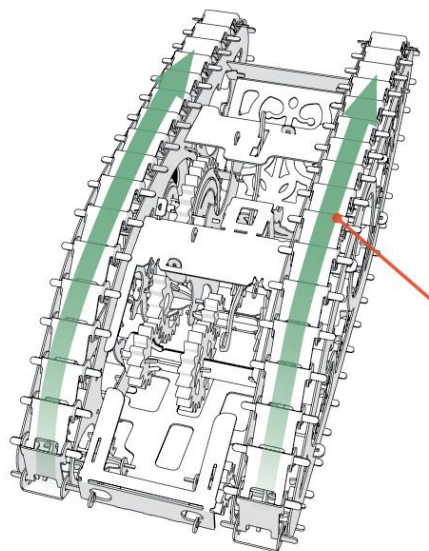
№4



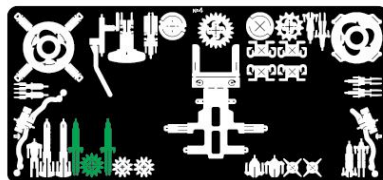
EN Connect the outer links of the track to each other
 UA З'єднайте крайні ланки гусениці одну з одною
 PL Połącz ze sobą skrajne części gąsienicy
 IT Collegare i collegamenti estremi del bruco tra loro
 DE Verbinden Sie die äußersten Verbindungen der Raupe miteinander
 FR Reliez les extrémités des chenilles entre elles
 ES Conecte los enlaces externos de la oruga entre sí
 RU Соедините крайние звенья гусеницы друг с другом
 CN 將履帶的邊上的鏈環彼此連接
 KR 궤도의 외부 고리를 서로 연결해 주세요
 JP トラックの最も外側のリンクを相互に接続します。
 AR أربط الوصلات الأخيرة للجنزير ببعضها البعض



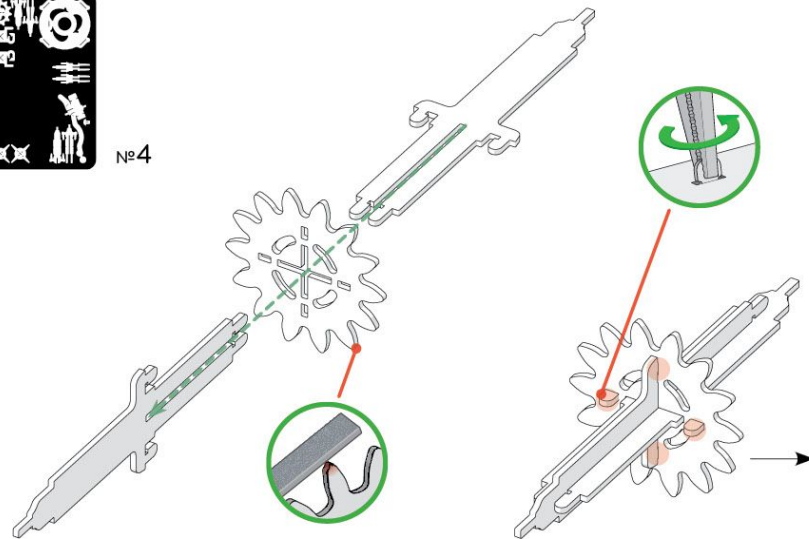
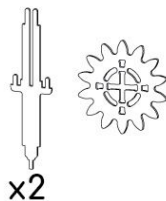
EN The track should rotate freely, with a slight sag
 UA Гусениця повинна обертатися вільно, з легким провисанням
 PL Gąsienica powinna się swobodnie obracać, z lekkim ugięciem
 IT Il bruco dovrebbe ruotare liberamente, con un po' di cedimento
 DE Die Raupe sollte sich mit wenig Spiel frei drehen lassen
 FR La chenille doit tourner librement, avec un peu de mou
 ES La oruga debe girar libremente, con un ligero hundimiento
 RU Гусеница должна вращаться свободно, с небольшим провисанием
 CN 履帶應自由旋轉,并有輕微下垂
 KR 궤도는 약간 처지면서 자유롭게 회전해야 합니다
 JP トラックは少したるんで自由に回転するはずです。
 AR يجب أن يدور الجنزير بحرية مع إرتخاء قليل



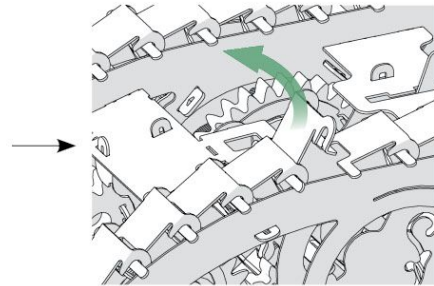
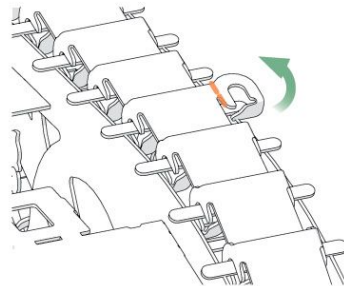
EN Turn the track with your finger slightly. All links should be passing freely through the gear
 UA Легко повертайте гусеницю пальцем. Усі ланки повинні легко проходити через шестерню
 PL Lekko obróć gąsienicę palcem. Wszystkie części powinny swobodnie przechodzić przez koło zębate
 IT Gira leggermente il bruco con il dito. Tutti i collegamenti dovrebbero passare facilmente attraverso l'ingranaggio
 DE Drehen Sie die Raupe leicht mit Ihrem Finger. Alle Verbindungen sollten leicht durch das Zahnrad verlaufen können
 FR Tournez légèrement la chenille avec votre doigt. Tous les chaînons doivent passer facilement à travers l'engrenage
 ES Gira ligeramente la oruga con su dedo. Todos los eslabones deben pasar libremente a través del engranaje
 RU Легко пальцем проворачивайте гусеницу. Все звенья должны легко проходить через шестерёнку
 CN 用手指稍微转动轨道。所有连杆应自由通过齿轮。
 KR 손가락으로 궤도를 약간 돌려 주세요. 모든 고리가 기어를 자유롭게 통과해야 합니다
 JP 指でトラックを軽く回します。すべてのリンクがギアを簡単に通過する必要があります。
 AR قم بتدوير الجنزير بإصبعك قليلا. يجب أن تمر كل الوصلات بحرية عبر الترس



№4



EN If the track is too tight or jammed, remove it as shown below. Check the links
 UA Якщо гусениця надто натягнута чи заїдає, зніміть її, як показано на рисунку. Перевірте ланки
 PL Jeżeli gąsienica jest zbyt napięta lub zablokowana, usuń je, jak pokazano na poniższym rysunku. Sprawdź części
 IT Se il bruco è troppo teso o inceppato, rimuoverlo come mostrato in figura. Controlla le maglie
 DE Wenn die Raupe zu eng ist oder klebt, entfernen Sie sie wie abgebildet. Überprüfen Sie die Links
 FR Si la chenille est trop tendue ou coincée, retirez-la comme il est indiqué dans l'image. Vérifiez les chaînons
 ES Si la oruga está demasiado apretado o atascado, retírelo como se muestra en la ilustración. Revisa los enlaces
 RU Если гусеница слишком натягнута или заедает, снимите её, как показано на рисунке. Проверьте звенья
 CN 如果轨道太紧或滞住,请如下所示将其卸下。检查链环
 KR 궤도가 너무 단단하거나 어딘가에 걸린 경우 그림과 같이 제거해 주세요. 고리를 확인해 주세요
 JP トラックがきつすぎたり、引っかかったりしている場合は、図のように取り外します。リンクをチェック
 AR إذا كان الجنزير مشدودا للغاية أو عالقا فقم بنزعه كما هو موضح في الصورة. قم بفحص الوصلات

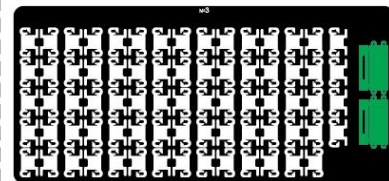
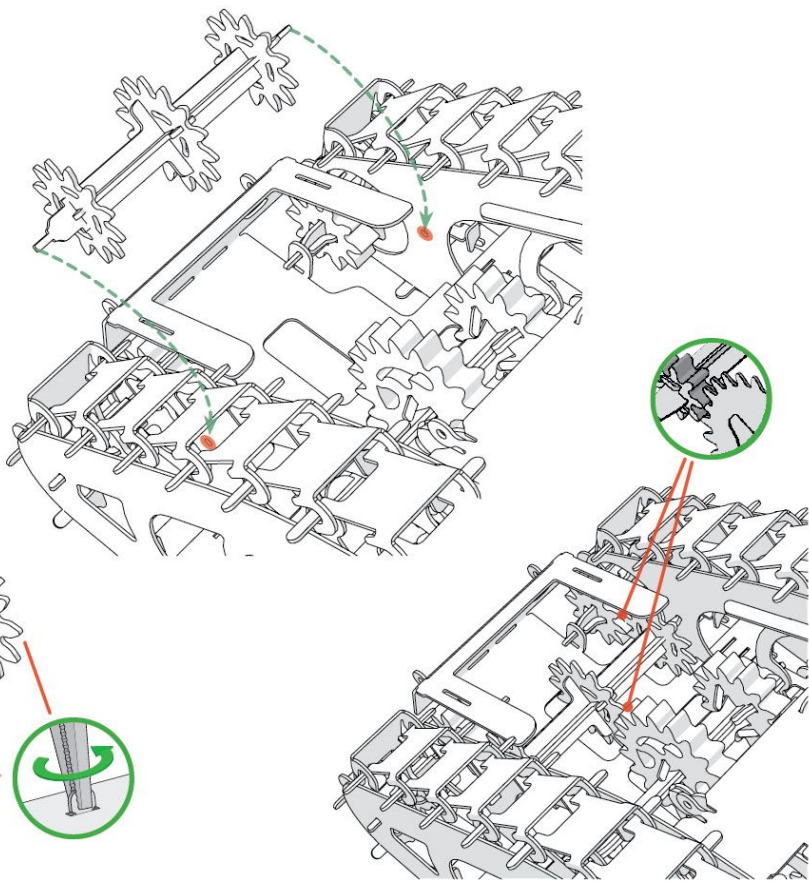
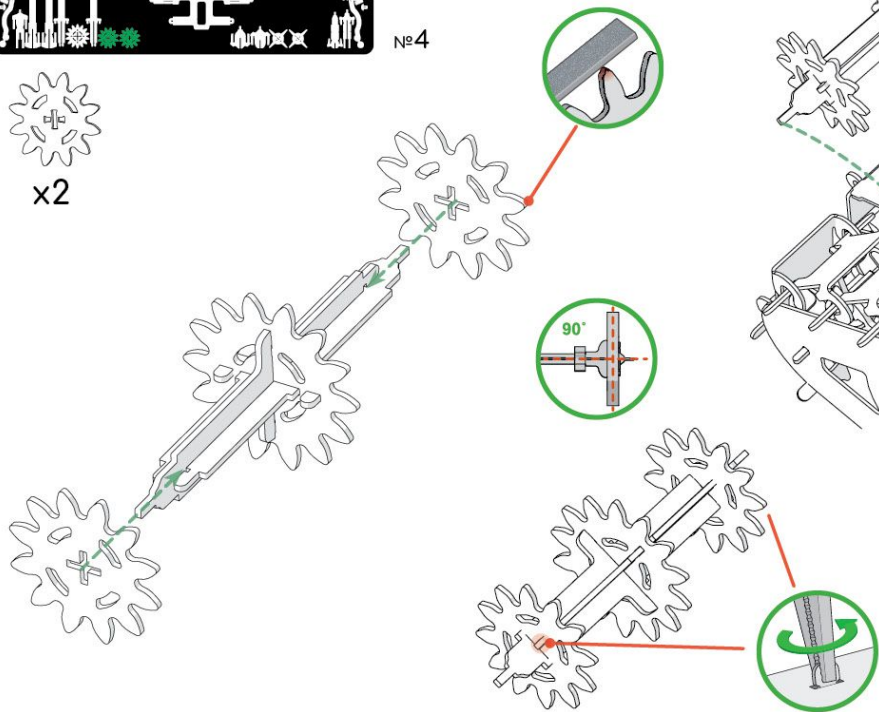




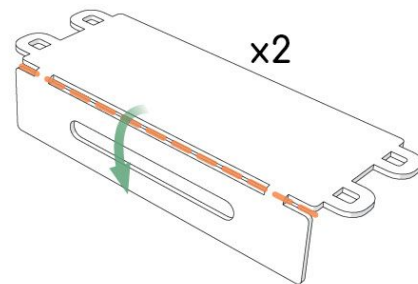
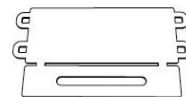
№4



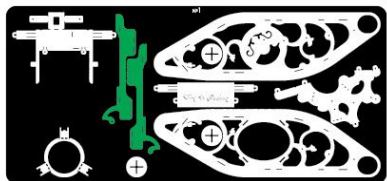
x2



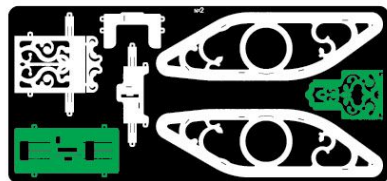
№3



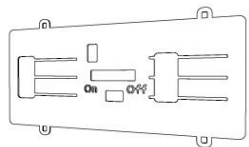
x2



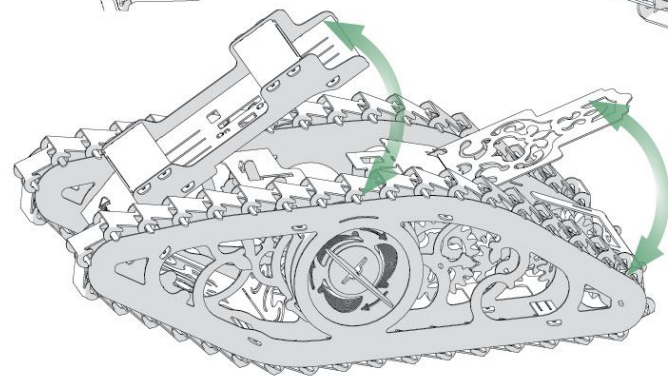
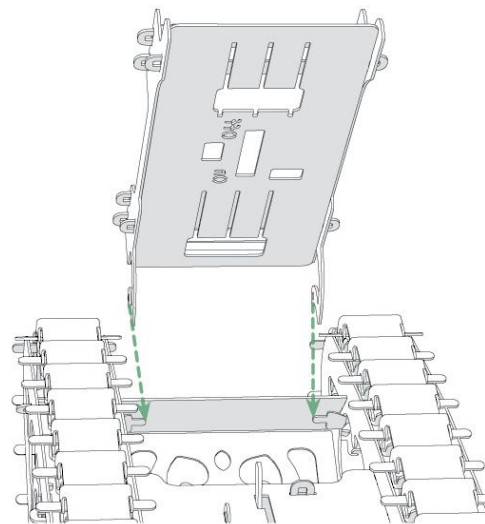
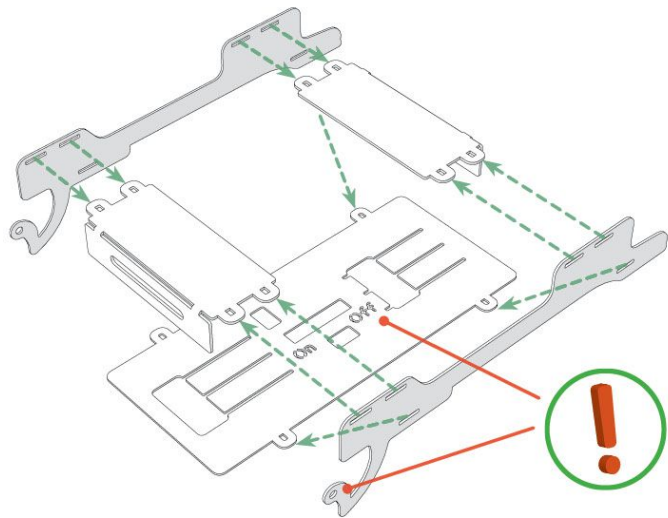
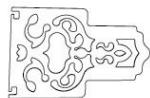
№1

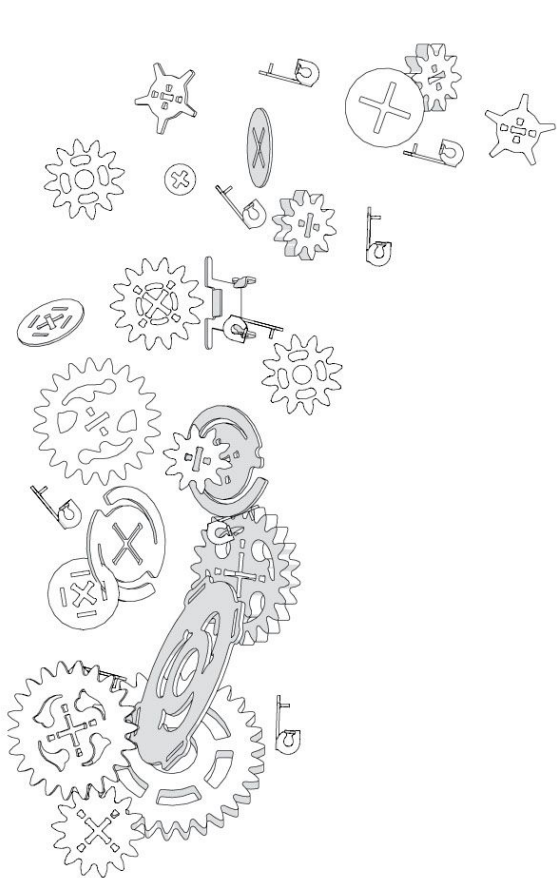


№2



x2





CONGRATULATIONS!

You are now an expert in tank building.
And a proud owner of an unrivaled Marvel Tank 2

ВІТАЄМО!

Ви можете пишатися званням фахівця в галузі танкобудування.
Ви стали власником неперевершеного Marvel Tank 2

GRATULACJE!

Możesz być z siebie dumny że jesteś ekspertem w budowaniu czołgów.
Teraz jesteś dumnym właścicielem niezrównanego Marvel Tank 2

CONGRATULAZIONI!

Lei può essere fiero del titolo dell'esperto nel settore della costruzione dei carri armati.
Lei è diventato il orgoglioso proprietario dell'impareggiabile Marvel Tank 2

GLÜCKWUNSCH!

Sie dürfen sich stolz auf den Titel eines Spezialisten auf dem Gebiet des Panzerbaus bezeichnen.
Nun sind Sie der Besitzer eines unschlagbaren Marvel Tank 2 geworden

FÉLICITATIONS!

Vous pouvez être fier du titre de spécialiste dans le domaine de la construction de chars.
Et un propriétaire de l'inégalable Marvel Tank 2

¡FELICIDADES!

Te has hecho un experto en la construcción de tanques.
Y el propietario de un Marvel Tank 2 insuperable

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Вы можете гордиться званием специалиста в области танкостроения.
Вы стали обладателем непревзойденного Marvel Tank 2

恭喜!

您可以为坦克造型专家的头衔感到自豪。
您成为无与伦比的 Marvel Tank 2 的所有者

축하합니다!

탱크 제작 전문가가 되셨습니다.
경쟁자가 없는 Marvel Tank 2 소유자가 되셨습니다

おめでとうございます!

戦車建造の称号を誇りに思うことができます。
あなたは比類のないMarvel Tank 2の所有者になりました。

تهانينا!

يمكنك أن تكون فخوراً بلقب الخبير في هندسة الدبابات.
وأصبحت صاحب (Marvel Tank 2) الفريد





TIMEFORMACHINE.COM

In case of any questions contact
support@timeformachine.com